

CA'N PICAFORT

Revista Mensual (Santa Margarita, Son Serra, Ca'n Picafort) Julio 86 - Núm. 49 - P.V.P. 100 pts.

ESTE TURISMO QUE NOS HACE RICOS



**EDICION
ESPECIAL
DE VERANO**

60 paginas

La nueva Escuela de Can Picafort. Se espera que a final de 1986 esté terminada.



La nueva carretera Llubí - Can Picafort que evitará el paso por dentro de Santa Margarita.



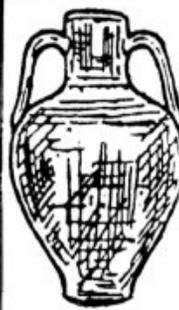
Gran Reforma a la curva de S'Aucaria, camino de Can Picafort.



Nuevas Jardineras al final de la Diagonal de Son Bauló que dará paso libre a los peatones, y detendrá el paso a los coches.



Plaza de Son Serra de Marina, que será inaugurada el 31 de Julio.



TIENDA TONI

PASEO COLON, 110 - TEL. 52 70 95
CA'N PICAFORT (MALLORCA)

BAR MOREY

C/ Junípero Serra, 213
Son Serra de Marina



LIMSA

LICORES
MALLORQUINES
S.A.



C/. Licores, s/a. - Tels. 60 24 88 - 60 30 11
Polígono Industrial Marratxi - Mallorca - España

ESTE TURISMO QUE NOS HACE RICOS

Aprieta la canícula de Julio. Tomeu Gual, que vive en Santa Margarita, se ha puesto al volante de su Volvo con aire acondicionado. En 5 minutos estará en Ca'n Picafort. —Cuándo van a terminar de arreglar esta jodida carretera—. Musita al mismo tiempo que conecta su aparato de radio de impecable sonido cuadrafónico.

Se siente bien, pese al calor, Tomeu Gual. Es más, se siente eufórico. Sus dos hoteles están a tope. No cabe un inglés más, ni un alemán. Ha tenido que decir no a una agencia que le pedía, por favor, unas plazas por aquello del oberbuquin.

Atrás, quedaron los duros días de las negociaciones con los turoperadores (este año nada de tirar los precios ¿de acuerdo? Hay que resistir. Somos los mejores y nos necesitan. Cuando mandan a la gente a Grecia o a Yugoslavia, sólo hacen el indio. Allí no hay la infraestructura de por aquí...) Atrás, quedó el amago de huelga de hostelería. (estos fijos discontinuos son la caraba. Tienen trabajo y paro pagado asegurado. Que más coño quieren).

Va pensando todo esto Tomeu Gual sin poner atención a los acordes musicales de su impecable aparato. Atraviesa la campiña reseca, enfila el repecho que su potente coche supera sin quitar la directa y ya está serpenteando entre almendros a las puertas casi de la Colonia.

Este payés-camarero - hotelero- empresario tiene un gran mérito. Es la versión aborigen del sed madelman americano, el hombre que se ha hecho a sí mismo. No en vano casi un siglo antes un ilustre paisano que hoy dora su apellido margalidà con los laureles de todos los éxitos financieros, dejó la piara de cerdos por los libros de contabilidad.

Tomeu Gual puede ser cualquiera. Puede ser hotelero, propietario de una cadena de tiendas de souvenir, de ultramarinos o de piel. Se puede dedicar al alquiler de coches o a explotar varias discotecas. Tomeu Gual ha pasado de la pobreza a la opulencia, de la "plagueta de Sa Nostra" a la rutilante cuenta corriente de muchos dígitos en un banco nacional, a cuyo director tutea y atornilla. Qué lejos ya los años de los créditos, de las hipotecas, de las descubiertas!

Y todo, gracias, al verano, a meses como este agobiante mes de Julio que empuja la gente hacia el mar, hacia las playas, hacia las riberas. Y allí les ha estado esperando Tomeu Gual largos años para darles de comer, para ponerles una cama y una ducha, para hartarlos de sangría y decibelios.

Y todo, gracias al mar, al sol, a la sociedad de consumo. A las vacaciones.

El mérito de Tomeu Gual ha sido estar allí en el momento justo. Mejor, estar aquí, en Ca'n Picafort cuando de las playas surgían los primeros hoteles, cuando se sacrificaban los primeros pinares para trazar las calles, cuando no había nada y se necesitaba todo.

Lástima que todos los Tomeus que aquí son y han sido no hubieran sabido también adivinar otras cosas: Hoy tendríamos un Ca'n Picafort más hermoso, más habitable, más ecológico. Pero no se puede acertar en todo. Y Tomeu Gual ya acertó mucho.

Tomeu Gual, Toni Fornés, Tofol March, Joan Moranta, Pere Fuster... tantos y tantos otros que se fueron hacia arriba el mismo tiempo que el turismo de masas aupaba nuestra renta provincial de una de las últimas de España, a la primera. Ellos ahora, como Baleares, tienen la mayor capacidad de compra, el mayor parque de automóviles, el más denso censo de teléfonos, y los bancos acuden como moscas a cada esquina, hasta tener abiertas más de mil oficinas por estos pagos.

Y es que el TURISMO nos ha hecho ricos casi sin saberlo. Todos somos Tomeus Gual que estamos mucho, pero mucho mejor que hace años. El calor tórrido de Julio tenía que tener alguna ventaja.

Ca'n PICAFORT

Número 49 - Julio 1986.

Dirección:

Nicolás Pons

Epifanio Ibañez

Av. Ingleses, 3

Tel. 52 70 30

Publicidad y Venta:

M. Esperanza Pons Alcina

Francisca Ramón Plomer

Deportes: Melchor Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Colaboran:

Asociación Vecinos y

Res. Club Náutico

Asoc. Vecinos de Son Bauló

Asociación Hotelera

Parroquia

Escuela Mixta

Fotos Enric.

Imprime:

Edicions Manacor S.A.

Ronda del Puerto, 60

Tel. 55 24 08

MANACOR

D.L. PM - 1982

Asociados Prensa Forana

**PRENSA
FORANA**



Caldereta de Langosta al
estilo de Fornells

BANQUETES, BODAS
PRIMERAS COMUNIONES

**Bar Restaurante
ARCO IRIS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8'3

TIPICA COCINA MALLORQUINA.

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo Teléfono: 52 78 35

Ca'n Picafort, en Junio

TUVO EL 90% DE OCUPACION

■ JUNIO POR ZONAS:

Palmanova:

85%

Paguera: 75%

Camp de Mar:

65%

Alcudia: 90%

Playa de

Muro: 85%

Can Picafort:

67%

Cala Millor:

80%

Porto Cristo:

87%

Cala d'Or:

88%

Playa de

Palma: 75%

El Conseller de Turismo, don Jaime Cladera, en declaraciones a la prensa, ha dicho que el boom turístico de 1984 puede ser alcanzado y que el pasado Mayo registra el récord de la historia balear con 511.699 turistas. Pero, por otra parte, la prensa ha dado cifras de Can Picafort que no son exactas para este pasado mes de Junio, como vemos en este cuadro del movimiento turístico insular, que adjuntamos y con cuyas cifras no se muestra conforme don Juan Rosselló, director de los Hoteles Clumba Mar, Sarah y Mar y Paz, quien aduce a nuestra revista que el porcentaje de

ocupación en Can Picafort alcanzó en Junio pasado, el 90 por ciento y no el 67, como indica el cuadro cifra que va contra la realidad de nuestra zona, y ciertamente puede perjudicarla al verla en la prensa, en una situación de baja ocupación

turística cuando figuran las otras zonas de la isla en un más elevado porcentaje de ocupación. De esta forma, hacemos constar a nuestros lectores, la aclaración que nos hace el Sr. Rosselló, que creemos oportuna.



BANDO

Habiendo concluido los plazos reglamentarios para efectuar la inscripción en la renovación del censo de 1.986, de todos los habitantes del Término Municipal de esta Villa de Santa Margarita, se hace saber, que durante el plazo de DIEZ DIAS hábiles a partir de la fecha del presente Bando, se recogerán en las Oficinas Municipales, todas aquellas declaraciones de alta, que sean presentadas por los interesados, en el bien entendido de que transcurrido dicho plazo, se enviarán las listas censales a la Delegación del Instituto Nacional de Estadística, quedando excluidos de ellas todos los habitantes que no hubieran rellenado los correspondientes impresos de alta, lo que se publica para general conocimiento.

Santa Margarita a 4 de Julio de 1.986.

El Alcalde,

Jaime Alós March



Ayuntamiento de Santa Margarita

Santa Margarita

NUEVA JUNTA DE LA TERCERA EDAD

La asociación de la tercera edad eligió días pasados una nueva junta directiva que está formada por las siguientes personas y cargos: Juan Estelrich March, presidente; Mateo Ferrer Estelrich, vicepresidente; Antonio del Olmo Dalmau, secretario; Francisca Avellá Nadal, vicesecretaria; Apolonia Oliver Garau, tesorera; Bárbara Ferragut Torres, Gabriel Ginart Matas, Bernardo Fluxà Garau y Miguel Perales Domínguez como vocales.

ELECCIONES 22- J 1986

CA'N PICAFORT - SANTA MARGARITA

POBLACION DE CAN PICAFORT.

Electores	1232
Votaron	803
No votaron	429
Válidas	767
Nulas	34
Blanco	2

PARA EL CONGRESO DE DIPUTADOS:

Coalición Popular	361
PSOE	221
CDS	90
PRD	73
IU	8
UCE	3
PSM	5
UCE	3
Falange	2
Socialist. Intern.	1
Obrer. Rev. España	1
Unid. Comunista	1
Un. Rep.	1

PARA EL SENADO:

Joaquín Ribas de Reyna (CP)	326
Antonio Buades (PL)	324
Emilio Alonso (PSOE)	216
Antonio Garcías (PSOE)	198
Antonio Obrador	79
Bartolomé Pont	69
Santiago Coll (PRD)	64
Antonio Pons	64

VILLA DE SANTA MARGARITA.

Electores	2673
Votaron	1921
No votaron	752
Válidas	1856
Nulas	44
Blanco	23

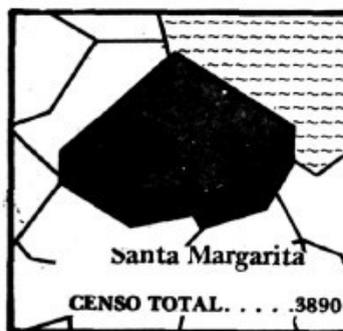
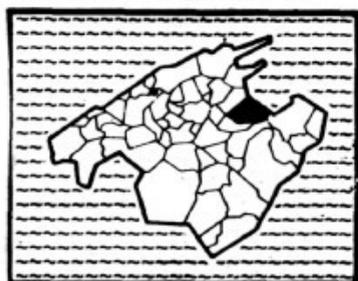
PARA EL CONGRESO DE DIPUTADOS:

Coalición Popular	661
PSOE	516
PRD	470
CDS	179
PSM	18
Falange	6
Coalic. Republ.	6
UCE	5
Obrer. Rev. España	3
Obre. Social. Intern.	1

PARA EL SENADO:

Antonio Buades (PL)	645
J. Ribas de Reyna (CP)	631
Emilio Alonso (PSOE)	493
Antonio Garcías (PSOE)	483
Santiago Coll (PRD)	466
Antonio Pons (PRD)	459
Antonio Obrador	162
Bartolomé Pont	159

STA. MARGALIDA



SANTA MARGALIDA

	Votos	82	Aut.83
PSOE	736	810	556
CP	1.022	1.233	1.046
PRD	563	--	1.077
CDS	269	134	--
PSM	23	19	--
I.U.	10	12	--
UCD	--	403	--

LAS ELECCIONES 22-J EN PORCENTAJES SANTA MARGARITA - CAN PICAFORT.

En Santa Margarita votó el	71 o/o
En Can Picafort votó el	65 o/o

COALICION POPULAR TUVO:

En Santa Margarita el	34 o/o
En Can Picafort el	44 o/o

PSOE TUVO:

En Santa Margarita el	26 o/o
En Can Picafort el	27 o/o

CDS TUVO:

En Santa Margarita el	9 o/o
En Can Picafort el	11 o/o

PRD TUVO:

En Santa Margarita el	24 o/o
En Can Picafort el	9 o/o



Una volteta p'es mercat

Horabaixa de vertader estiu; un sol que socorra es cul a ses llebres, quan arribam a es mercat de Ca'n Picafort, que encara que estigui montat vora de sa platja, es salistre marí, no refresca sa temperatura d'aquest dia de Sant Joan, 24 de Juny 1986.

Malgrat tot, cal dir que són nombrosos es marxaines i productors que han acudit a sa cita. Generalment, mos diven que es dematí han fet mercat, uns a Santa Margalida i altres a Alcúdia.

Hi ha gènere en abundància, variat i amb qualitat; es preus, no són d'aquests que fan breverol a sa cartera i molt manco, si les comparam amb sos de botigues i super-mercats d'ets enrevoltants.

Dit clar i llampant: Hi ha competència, aquesta es converteix en malestar, per part d'es comerciants fixos, que pot ser que tenguin sa seva raó.

Però es sol surt per tothom, diven es d'es mercat ambulat i si no estan d'acord, que posin taules aquí i paguin impost municipal i es torrin s'esque- na com a sargantanes de Cabrera. Pot ser que també tenguin raó.

Saludam un matrimoni pagès i viler, que fa molts d'anys acudeix a fer mercat a Ca'n Picafort, és productor de sa mercaderia que té estesa, o sia directe de productor a consumidor i té una gentada de por, perquè tothom ja coneix sa qualitat de ses seves hortolisses i fruites.

Allà mateix mos topam amb En Tomeu de sa Residència, que mos dóna una gran lliçó de com se pot ser feliç a dins sa vida; En Tomeu és un "tipo" especial, un vegetarià de cap a peus, sà com un grell d'all, allenguït com una arengada i amb una vita-



litat que li surt per ses butxaques. "Sempre venc a comprar aquí —mos diu— perquè aquesta gent no tira nitrats, ni esquitxa, jo preferesc ses prunes cucades, que enverinades per ses pesticides".

Molts de turistes arremolinats a una taula d'objectes de pell, comproven es preus i miren molt, i compren poc.

¿No és així l'Amo Antoni? preguntam a l'Amo Antoni Ripoll que fa molts d'anys que ve des de Lloseta cada dimarts a vendre corretges, bolsos, sabates, etc.

"Així és, hi ha moltes lloves parades, aquesta gent mira molt, paupa molt, però compra poc".

-¿I què mos deis d'es mercat de Ca'n Picafort?

-iPunyeta! I què vols que digui, no és es millor de Mallorca, però mos defensam pegant cucaveles.

-¿Quin és es millor mercat de Mallorca?

-Per a mi és d'Inca.

Mos acompanya es director de Sa Revista "Ca'n Picafort" i es nostro company En Mateu Llodrà, que quan mos donam compte, enlloc de retratar pebres i tomàtigues, té sa màquina enfocada a dues angleses d'uns 18 anys mal comp-

tats, que estan més bones que una cullara de mel de maig i que entre totes dues, no duen tanta roba com un Sant Crist. ¡Bono, Bono, Bono!

Mos topam amb En Biel, un Canpicafoter de fa més de 40 anys, un "tipo" amb tota sa barba i creu que lo millor d'es mercat, són es preus i sa qualitat i que lo pitjor, s'horari i es dia, ja que si fos ell, el faria es dis-

sabte o diumenge es dematí, però es mercat s'ha de fer sia així com sia.

Saludam a una compradora, que passa s'estiu a Ca'n Picafort i mos diu que es preus estan disparats; val la pena agafar es cotxe i anar a fer sa compra a Inca, perquè aquí, te veuen venir de s'altra part d'es carrer. ¡Bono Bono!

Una colla de "municipals" va vigilant i fent





guardar compostura i orde.

-¿Què mos deis d'es Mercat de Ca'n Picafort?

-Un mercat de tipus corrent, que a s'estiu fa un cert canvi en quant a es clients, ja que se converteix en internacional.

-¿Creis bon dia es dimarts horabaixa per fer es mercat?

-No sé que contestar, jo d'això pas.

-¿Hi ha molts de caracteristes?

-N'hi ha, però pocs, aquí aviat els hem aplegats.

-¿Quina és sa vostra feina, a més de guardar s'orde?

-També cuidam que es cumplesqui es reglament de fires i mercats, tal com mana sa llei.

-¿I què és lo que es fa i no es pot fer?

-Fins ara s'havia tolerat sa venda de pastissos, s'ndria a bocins, meló, cuixot, formatge, etc. Ara això està privat i tot s'ha de vendre a peces i etiquetat de procedència.

-¿Quina és s'hora punta d'es Mercat de Ca'n Picafort?

-Damunt les sis o set, quan no fa tanta calor i sa gent té més tresquera. I anam acabant sa volteta, hi ha comentaris per tots es gusts, perquè no veig clar, lo que vol sa majoria, tothom troba ossos an es lleu; uns canviarien es dia, altres s'hora, perquè creuen que an es mercat de Ca'n Picafort, hi duen es roissos i ses sobres de Santa Margalida o d'Alcúdia.

Però lo que queda clar, és que tots estan d'acord que es Mercat ha de seguir perquè es mercat és es que identifica sa veritat d'un poble i un poble sense mercat, deixa d'estar identificat com a poble.

Però no volem deixar es Mercat de Ca'n Picafort sense tenir un canvi d'impressions amb un representant d'es comerciants de Ca'n Picafort. Ningú millor, que En Pere Coll, President de s'Associació de Comerciants de Ca'n Picafort, el qual, mos atèn i mos concedeix aquesta xerradeta.

-¿Què tal Sr. Coll, com se presenta aquesta temporada aquí, a Ca'n Picafort?

-De moment, no mos podem queixar, sa cosa està més animada i contra lo que es suposava, que no alcançaríem lo aconseguit antany, idò pareix que anam camí de superar-ho.

-¿Es cert que s'Associació que vostè presideix, pareix que es queixa de sa competència que fa es Mercat de cara an es seus negocis?

-Bé, jo ho diria de diferenta manera. Es cert que hi ha certes queixes, però.

-Inclús mos han dit que volen fer desaparèixer es Mercat.

-Es Mercat de Ca'n Picafort, ja té un prestigi i una identitat pròpia i no crec que hagi motiu per fer-lo desaparèixer.

-¿Idò quin remei li donaria, quina solució cercaria?

-Tal vegada canviant es dia i s'hora, quedarien solucionats molts de problemes.

-No l'he entès?

-Que per demanar es vadell, no hi ha com matar sa mare.

-Ara sí que l'entenc un poc.

-Idò jo crec que si es mercat es feia un altre dia i millor es dematí, tendríem un mercat amb més qualitat, ja que es gèneres que exposen es dimarts horabaixa, són ses sobres i es repusall d'es mercat de Santa Margalida o Alcúdia.

-¿I quin dia creu que seria es més apropiat per fer es Mercat?

-Qualsevol dia dematí, per exemple es dimecres o es diumenge.

-¿S'han fet gestions per fer aquest canvi?

-Sí, hem xerrat amb so

Batle i pareix que està amb estudi, però sense possibilitat de que sigui a curt plaç.

-¿Sanitàriament, com definiria es Mercat de Ca'n Picafort?

-Amb aquest aspecte, deixa molt que desitjar, no'tros hem insistit, perquè es respectàs sa llei en vigor de Fires i Mercats, però davall davall, fan es ulls grossos i altres coses que sols es poden vendre senceres.

I si sa llei ho diu, s'ha de respectar, encara que a vegades és més bo de fer comprar es mè a tallades, que es mè sencer.



LA URBANIZACION DE SA CANOVA SE OPONEN SOCIALISTAS Y ECOLOGISTAS

NOTA DE LA REDACCION. En el núm. 34 de esta revista perteneciente a Mayo de 1985, recogíamos en la página siete el rumor de que se iba a urbanizar la Canova, colindante con Son Serra de Marina y titulábamos nuestro artículo a toda página de esta forma: **ES TORNA PARLAR DE S'URBANITZACIO RAVENNA: 30.000 habitants.** Pues bien, la prensa de la provincia en este pasado mes de junio vuelve sobre el tema que, por supuesto para Can Picafort y sobre todo para Son Serra de Marina, no deja de ser interesante. Ciertamente que el proyecto de Sa Canova es impugnado por políticos y ecologistas, pero siendo actual el tema no dudamos en recopilar lo que la prensa de Palma —en este caso el Diario de Mallorca— en su edición de día 17 de Junio-86 expone:

En el arenal conocido como "Sa Cànova" de Artà, situado en la bahía de Alcúdia, entre Ca'n Picafort y la Colonia de Sant Pere, podría iniciarse un proyecto de urbanización con capacidad para veintinueve mil personas en edificios de ocho plantas. El proyecto, que se basa en un Plan Parcial aprobado en 1973, cuando este paraje virgen fue declarado por el entonces ministerio de Información y Turismo "Centro de Interés Turístico Nacional", ha sido contestado por el PSOE y el PSM, que han presentado conjuntamente ante el Parlamento Balear un proyecto de ley de declaración de esta zona de ochocientas hectáreas como "Área Natural de Especial Interés".

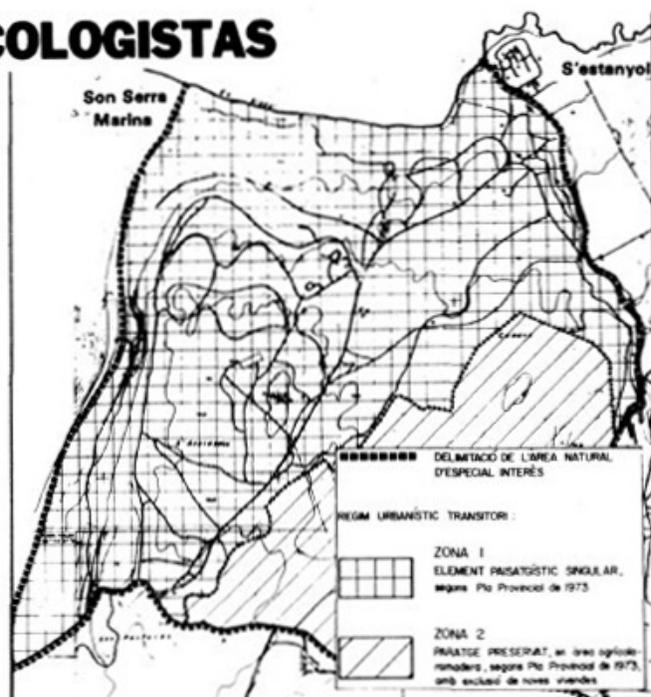
Francesc Triay, parlamentario socialista, y Sebastià Serra, del PSM, señalaron —al dar cuenta a la Prensa de su proyecto de Ley— que esta zona se encuentra catalogada en el Inventario de Icona de 1984 como un lugar que merece ser protegido por sus valores naturales y paisajísticos. Se trata de la

parte más frágil de la zona conocida como el Torrente de Na Borges, de 3.500 hectáreas, y está situada junto al mar, entre el Torrente de Na Borges, el "Barranc de Sa Cànova", la carretera de Alcúdia y el mar. Según Francesc Triay, a los criterios ecológicos de protección de este arenal virgen por las razones apuntadas en el Inventario de Icona, habría que añadir el interés que los propios empresarios turísticos de Ca'n Picafort y Alcúdia han de tener por conservar junto a estos densos núcleos turísticos zonas vírgenes para sus clientes por lo que, tanto por criterios de preservación económica como por el propio interés de la industria turística esta zona debe ser preservada.

Según el portavoz socialista, el proyecto de urbanización que planea sobre esta zona de ochocientas hectáreas, y que data del año 73, está realizado con criterios hoy desfasados, por los que se pretende concentrar en un espacio natural y bellissimo una gran cantidad de residentes en edificios de ocho plantas que generan una gran densidad de población. Se trata de un proyecto "desarrollista" absolutamente desfasado con la forma actual de entender la potenciación turística y la creación de riqueza en las Islas", señaló Francesc Triay, que advirtió que las obras de urbanización ya están realizadas —algunas se llevaron a cabo hace diez años y se encuentran gravemente deterioradas— y que ahora se han detectado indicios de "movimiento" urbanizador en la zona. Sebastià Serra corroboró esta información señalando que se han abierto pequeñas canteras en la zona y ha comenzado la tala de árboles así como otras obras de inicio de edificaciones.

INCUMPLIDOS LOS PLAZOS

La presentación del Proyecto de Ley de declaración de "Sa Cànova" de



Esta es la zona que los grupos socialista y Esquerra Nacionalista quieren que sea protegida

Artà como Área Natural de Especial Interés está justificada, además, por el incumplimiento por parte del Gobierno Autónomo del compromiso que le impuso por unanimidad el Parlamento Balear de que, antes del uno de marzo pasado, habría confeccionado una propuesta definitiva de catalogación de espacios naturales en las Islas, catálogo que debía ratificar el Parlamento. Ante el hecho, señalaron los grupos socialistas y PSM, de que el Gobierno no ha realizado este catálogo y de las características excepcionales de la zona de Sa Cànova, se ha presentado el proyecto de Ley para garantizar su preservación.

Por otra parte, abundó Francesc Triay, el Gobierno autónomo ha incumplido también el compromiso dictado a finales de noviembre por unanimidad por el Parlamento, que secundó una moción socialista al respecto, de revisar todas las áreas de Baleares que estén declaradas "Centro Nacional de Interés Turístico" para ver si el planeamiento que se le otorgó hace trece años sigue sosteniéndose todavía según los actuales criterios de promoción turística y de valoración de los espacios naturales. Dado que esta revisión no se ha realizado tampoco por el Go-

bierno Autónomo y dado que el paraje de Sa Cànova se intenta urbanizar densamente bajo la catalogación de "Centro de Interés Turístico Nacional" PSOE y PSM solicitan la revisión de este extremo.

GRAN VALOR

Sebastià Serra señaló que esta zona, sobre la que planea el proyecto urbanizador de la promotora "Bahía Nova S.A." tiene semejantes valores paisajísticos y ecológicos que la de otros arenales situados al sur de Mallorca y sobre los que se ha despertado un gran interés protectorio en la opinión pública.

El proyecto de Ley presentado por el PSOE y el PSM será probablemente debatido por el Parlamento el próximo mes de septiembre, cuando se inicie el próximo período de sesiones. Es el segundo proyecto de ley de protección de espacios naturales presentado conjuntamente por ambos partidos, que anteriormente se unieron en la presentación del proyecto de Ley de Protección de La Punta de n'Amer, aunque han coincidido en la defensa de la preservación natural de otras zonas costeras de las Islas.

CRONICAS DE AQUI

El Cronista Barcarolo



A POR LOS CINCUENTA

Que una publicación mensual de la Part Forana cumpla 50 números tiene su mérito, aunque sea el nuestro. Son más de 4 años, mes a mes, informando, opinando, recogiendo las sugerencias, denunciando, agradeciendo, alentando... haciendo país, que diría el honorable Pujol.

Muchos números han pasado ya por tus manos, lector, que con paciencia, mes a mes, nos lees porque, en el fondo, las cosas que te interesan son las que pasan por aquí ¿verdad? Y aunque aquí nos conocemos todos, todavía la letra impresa tiene su aquí. Con petulancia incluida podemos decir que en Ca'n Picafort una cosa no es noticia hasta que no sale en nuestras páginas. Esto mismo se dice de El País y de la B.B.C. ¿por qué no hemos de decirlo nosotros?

El no. 50 no te lo pierdas. El mismo Camilo José Cela está interesado en que le publiquemos una colaboracioncilla que nos ha enviado. Lo estamos pensando, porque, la verdad, no queremos principiantes en este número 50, que será... demasiado.

LAS PIEDRAS DE SON REAL Y DE LA ISLA DE LOS PORROS CLAMAN AL CIELO

Noticia está siendo en la prensa de ciutat reiteradamente el desastre arqueológico a que estamos asistiendo a sólo unos metros de Ca'n Picafort.

"Oídos sordos a la degradación de la necrópolis fenicia de Ca'n Picafort". Este era el titular de la primera página de El Día del pasado 26 de Junio. Y en las páginas

centrales un reportaje que dice: "La necrópolis fenicia de Ca'n Picafort se destruye ante la inoperancia de los organismos públicos".

Y esta coletilla: "La Dirección Provincial de Cultura, a la que corresponde mantener en buen estado esa pieza del Patrimonio Nacional, no tiene constancia oficial de los daños al no haber recibido ninguna denuncia del Ayuntamiento de Santa Margarita".

Bueno, aquí pasa aquello del refrán: unos por otros, la casa sin barrer. Que denuncie el Ayuntamiento, hombre, que denuncie, que denunciar cuesta poco. O si no que se lo pregunten a los municipales. Pero que la Dirección de Cultura haga algo, no sea que cuando le llegue la denuncia no quede nada que se pueda hacer. El mar sin fronteras, los turistas analfabetos, los paisanos pasotas... todos están colaborando para que aquellas solemnes piedras de nuestros antepasados se pierdan para siempre.

¿Qué tal estaría una asociación picafortera que se llamara así ASOCIACION CULTURAL PARA EL RESCATE, LA DEFENSA Y LA CONSERVACION DE LA NECROPOLIS DE CA'N PICAFORT?

Yo me hago socio y además pagaría mensualmente un recibo y todo.

CARLOS BELTRAN, JUBILADO

Carlos Beltrán, el entrañable CARLITOS, tras largos años de docencia en Inca, más de 22 se jubila. Cuántos alumnos han aprendido de sus manos y de su saber cosas de trazos y patronajes! Pensamos que el hueno de Carlos podrá ahora dedicar muchos,

muchos días a la tertulia picafortera, de la que no hace mucho era un clásico insustituible. Animo, Carlitos, que estás empezando!

AGOSTO, MES DE INAUGURACIONES

Agosto puede ser un mes memorable en el calendario histórico picaforter. Dos inauguraciones de postín van a tener lugar: el puerto deportivo y la sede del ayuntamiento. Son dos deseos largamente acariciados por las gentes de aquí, juntamente con la escuela, la depuradora y el plan de embellecimiento general de Ca'n Picafort. Pero ya es mucho, verdaderamente, contar ya con estas dos cosas. La historia del puerto deportivo por sí sola llenaría un libro de peripecias, infortunios, suspenses. Pero, al fin, parece que la última piedra ha sido acarreada ya, y que esta vez no se confunde nuestro director al anunciar a toda página que esta vez sí que es cierto que el puerto se inaugura.

Y como no nos duelen prendas, también expresamos aquí el acierto del Ayuntamiento al elegir el sitio y el proyecto para el centro cívico. Queda realmente bien y estamos seguros que se le sacará toda

la rentabilidad ciudadana que puede dar de sí. Ahora a embestir otros proyectos, pues está demostrado que se puede. Y no esperemos a las municipales para hacer propaganda electoral ¿vale?

PRD, ERA NATURAL

Estén tranquilos los ueveros de estos pagos, que son numerosos y mandan mucho. La debacle del PRD no es cosa suya. Ya lo dijo Don Jeroni. Y las deudas tampoco. Ya vendrán las autonómicas y las municipales y todo volverá a ser glorioso. Pero estos chicos es que son cortos ¿no se dieron cuenta que al PRD sólo le faltaban dos "es" para anunciar el verbo fatídico "PeRDer? ¿O creían que PRD quería decir Por Real Decreto? Ya les hubiese gustado.

Por cierto, que alguna prensa ciudadana, anda escribiendo por ahí que tras el desastre, Albertí quiere penetrar el CDS. —No creo yo que los del CDS sean gentes que se dejen penetrar así porque sí, por muy extraños compañeros de cama que proporcione la política. ¿Verdad, señores del CDS, cuyo feudo forano está ahí mismo, en Alcudia?



VENTA DE BILLETES AVION—BARCO—EXCURSIONES Y RESERVA HOTELES.

Puerta San Antonio, 23
Tel. 21 56 03 - 04
Telex: 89598 - VACR - E
07002 - Palma de Mallorca

Paseo Colón, 152
Tel. 52 74 89
Ca'n Picafort
(MALLORCA)

Vigilantes Jurados - Asamblea General Zonas verdes

El día veintinueve del pasado mes de Mayo la Asociación mandó una instancia al Gobierno Civil, pidiendo la debida autorización para la implantación de un servicio de Vigilantes Jurados para la zona de la Urbanización, siendo contestada la mencionada instancia afirmativamente. Tal evento ha sido posible gracias a la iniciativa y a la aportación económica de las siguientes empresas hoteleras; Sarah Janeiro y Concord, Hotel Son Bauló y Hotel Exagon y en su defecto a sus propietarios. La Asociación cuidará de la administración del servicio que en breve entrará en funcionamiento.

La Junta Directiva está trabajando en un informe que será presentado en una próxima Asamblea General Extraordinaria, a celebrar a mediados del próximo mes de Agosto. Los temas a tratar estarán detallados en la hoja de convocatoria que será mandada a cada socio en su momento.

La Asociación quiere agradecer al Ayuntamiento, la labor que está realizando y de lo avanzadas de las obras en la adecentación de las zonas verdes así como el reciente bacheo y limpieza de calles. Deseamos y esperamos que esa labor de colaboración siga por ese buen camino ya que ello redundará en beneficio de todos.

La Junta Directiva lamenta muy de veras que hayan sido arrancados muchos de los carteles que se pusieron en ocasión de la limpieza general de la Urbanización el pasado mes de Marzo. No obstante, seguiremos adelante en nuestro empeño y próximamente volverán a ser repuestos dichos carteles. Tenemos el firme propósito de que Son Bauló sea un lugar agradable y LIMPIO! tanto para los residentes como para los que nos visitan y con la colaboración de todos lo conseguiremos.

**PALABRAS**

Llegó el verano y atrás queda una primavera bondadosa con la lluvia climatológica y otra lluvia de proyectos, ideas, sueños y alguna que otra quimera. Atrás quedan todas esas reuniones sociales y políticas con muchas palabras de por medio, dando soluciones a todos los problemas o a casi todos de que adolece nuestra localidad, pero al fin palabras, nada más que palabras, porque ahora, en los próximos meses y hasta que llegue el Invierno, nos dedicaremos en primer lugar a los indispensables intereses económicos, que al fin de cuentas, es lo que realmente importa o al menos es lo que piensa mucha gente y también nos dedicaremos, en nuestros ratos libres, al ocio y es que, salvo algunas excepciones la gente de nuestra localidad tiene el más alto concepto de la improvisación que a corto plazo parece teóricamente rentable, aunque el tiempo nos demuestre lo contrario. Y, si no, ya veremos el próximo invierno de qué y de cuántas cosas nos vamos a quejar, por no haberse llevado a cabo a su tiempo. No obstante, seguiremos hablando de todos los temas habidos, y por haber, y seguiremos soltando palabras y más palabras al aire, y el tiempo pasará como han pasado todos estos años. Lo contrario de todo eso, lo práctico y lo factible sería que se despertara ya de una vez esa conciencia de comunidad o de pueblo tan necesaria y que las palabras se convirtieran en hechos continuados en todas las épocas del año, y ello incluye el verano, pues no basta que abonemos la tierra y que llueva además. Hay que sembrarla e intentar recoger su fruto.

José ESCALAS MUNTANER.

LES LLENGÜES EN EL MON

Són in comptables les llengües que se parlen en el món. Aquestes són les més usades. El xinès: 800 milions. L'hindi, 350 milions. L'anglès, 320 milions. El castellà, 210 milions. El rus, 150 milions. L'arab, 130 milions. El Bangali, 130 milions. El portuguès, 125 milions. El japonès, 110 milions. L'alemany, 105 milions. El francès, 90 milions. L'italià, 60 milions. El polonès, 38 milions. L'Holandès, 20 milions. El grec, 11 milions. El suec, 10 milions.

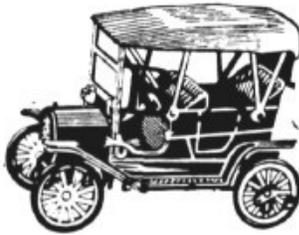
La nostra llengua (països catalans) la parlen, 7 milions de persones.

L'Hebreu, 3 milions. El galleg, 2,5 milions.

NOTA: Són moltes les llengües que se parlen en el món, i hem nencionat aquí només les més importants i les més acostades a noltros geografic o culturalment.

Talleres

**SON
BAULO**



Reparaciones en general

Avda. Sta. Margarita, s/n. - Tel. 527106 CA'N PICAFORT

 **BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS
CA'N PICAFORT

Mare Nostrum
Seguros y Reaseguros

**ESPERANZA SASTRE SAMPOL
JAIME BAUZA GARCIAS**

*c/ Alm. Carrera Blanco, 22-6.º D
Tel. 597857*

Ca'n Picafort

Cases de

Son Sant Martí



bodas, banquetes
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2
MURO (Mallorca)



**CARLOS MONREAL
IRIARTE**

CONCESIONARIO
FRIGO, S.A.

POL. IND. SON CASTELLO
C/ Gremio Horneros, 13
Tels: 250771/202701/250757

PALMA DE MALLORCA



ULTRACONGELADOS

EN TODAS LAS PLAYAS DE CAN PICAFORT HELADO "FRIGO" ES EL MEJOR.

Frigo Dedo
Frigo Pie
Frigurón
Frigosentado
Calippo



Negrito
Frigolines
Tartas
Cremas.

RUM-RUM

per . Secretaria



-Sa gent se demana que passa amb els Hotels. Estan dividits? Se donen entre ells bufetades? Pareix que fa temps que no se reuneixen. I que els Hotelers de Son Bauló s'han confederat pel seu compte i tenen un pla de treball...

-Davant les notícies de que hi haurà prest una Escola nova i un Ajuntament nou, també hi ha gent que demana per què no pot tenir Can Picafort un Cementiri Propi. I també perquè no pot tenir Can Picafort una església un poc més gran i més moderna com ho acaba de fer Cala Millor, Magalluf, Cala Sant Vicenç, i altres voreres de mar de Mallorca... Es que sempre hem d'anar en coa com amb so futbol...?

-Parlant de l'Escola Nova me diuen que abans ja de la inauguració (que no podrà ésser pel setembre com es deia l'any passat) es una cosa evident que no podrà acollir a tots els nins i nines de can Picafort que fan actualment EGB. Abans de néixer, ja neix petita i de reduïdes proporcions.

-Me diuen que els turistes que tenim són de butxaques buides, i no gasten un caguet. Però entre tots —crec jo— gasten un poc, i d'aquest poc vivim tots. Així és que molt de respecte a ells, molts de miraments i moltes capades... No mos queda altre remei...

-Sovint m'arriben a la taula de la meua redacció comentaris de que el Port d'Alcúdia mos pren avantatge de cada dia, a fer ses coses bé, a cuidar als turistes, a tenir una bona imatge. Que podem fer noltros per no fer cul enrera? Idò fer tots ses coses millor. Si no, Can Picafort —tots ho veim clar— duu ses de perdre, té els dies comptats i podem dir per darrera vegada als turistes: —by-by i guten Abend...

No sé quins malefícis o dimonis boiets duen de cul a n'aquesta Associació que per altra parte hauria d'ésser la capdavantera, i la casa pairal de tots els bons picaforters. Idò, està morta i ben morta, o no hi ha un Déu que la mogui, ni la despertí del xubec que la manté dormida i ben dormida anys i més anys. Aquest hivern passat hi va haver dues o tres reunions ben engalavernades que pareixia que prendia es trot. Tot va ésser un somni. I ara estam igual que sempre davant un mort, que ja na fet es badoc i de la que no se pot esperar més que un funeral d'aquells com hi havia abans amb tres capellans amb molts de cirris, i un bon responso en llatí... la vegem al cel. Cel que no se mereix...

VENTA BILLETES AVION Y BARCO
EXCURSIONES - RESERVAS HOTELES



AGENCIA DE VIAJES
CAN PICAFORT S. A.

CENTRAL: G. A. T. 436
Paseo Colón. 112 - Tel. 971/527259
CAN PICAFORT (Mallorca)

SUCURSALES:
LA PUEBLA - Cl. Mercado. 59 - Tel. 54 01 66
PUERTO DE ALCUDIA - "Los Palmitos"
Ctra. Artá - Pto. Alcudia - Tel. 54 68 17



Al bosc, mirau prim amb el foc

Un pi d'un pam de soca ha hagut de menester vint anys per créixer. Tots voldriem que Mallorca fos plena d'arbres, però els pins que són els que més hi abunden són, justament, els més bons de cremar. Si sou dins un bosc, de pins o d'alzines, no encengueu mai foc, encara que vos penseu que el podreu controlar. Anau alerta amb el mistos i amb tot allò que pot provocar un incendi forestal. Pensau que el vent juga a favor del foc i canvia ràpidament i, recordau que un arbre que ha hagut de menester vint anys per créixer, per un segon d'inconsciència pot desaparèixer.

Amb el foc, hem de mira 1.

Evitem els incendis forestals



CONSELL INSULAR
DE MALLORCA
SERPREISAL

Mallorca
cada dia més



EL PUERTO DEPORTIVO, YA

Reporter One.

Las gentes que desde hace unos meses no venían por Can Picafort van gratamente sorprendidas ante los avances de las obras del puerto, prácticamente terminado ya. De noche luce una excelente iluminación en explanadas y pantalanes. Ha cambiado este paisaje del centro de Can Picafort, tantos años a la espera de poner fin a un proyecto largamente acariciado por los picaforters y que ahora es ya una realidad.

Por su capacidad y número de amarres es, sin duda, uno de los primeros de Baleares. Son 476 amarres, aunque predomina el tamaño medio de tres metros por ocho.

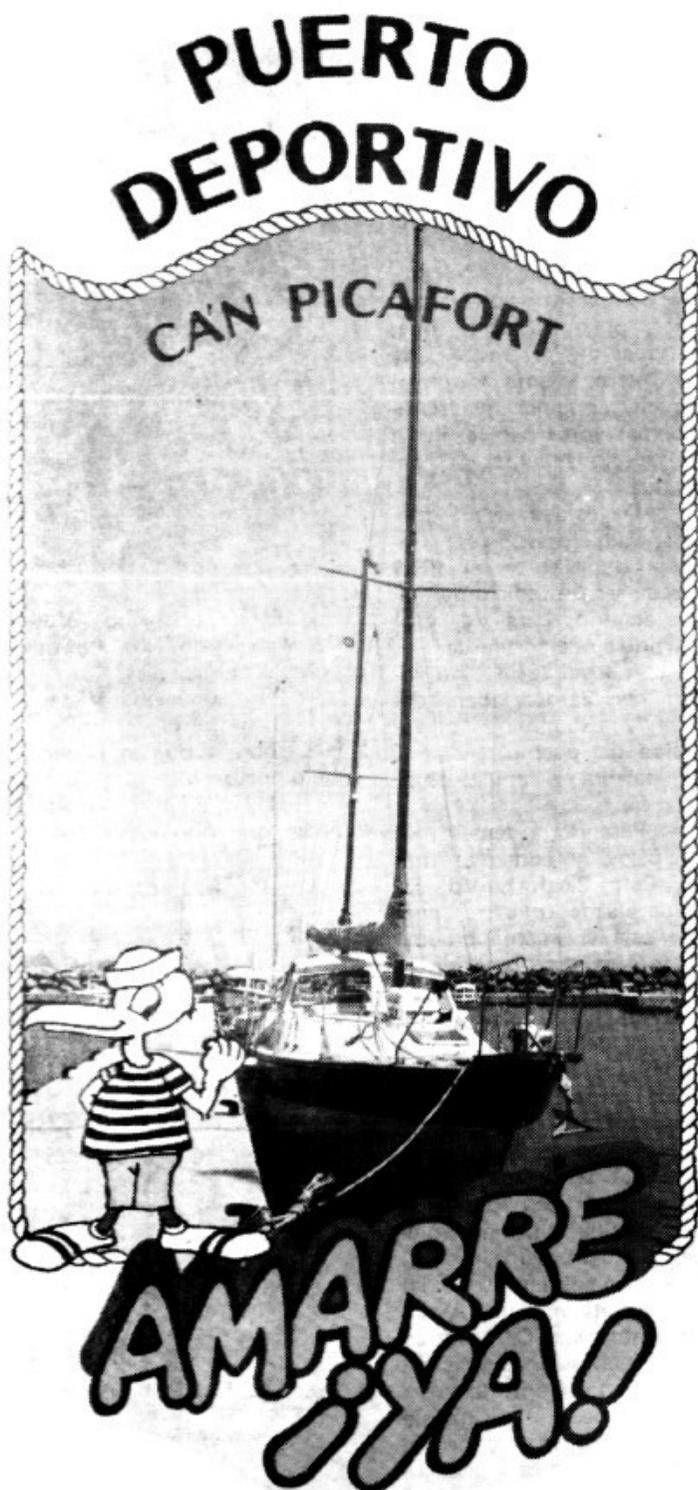
El puerto está pensado para las necesidades de la comarca. Quizá parezca algo sobredimensionado, pero una obra de esta envergadura hay que hacerla con visión de futuro. Los gestores del puerto tienen el convencimiento de que en unos años estará a tope. Falta muy poco ya para que incluso se concluya la dotación de todos los servicios.

funcionan los de agua y electricidad. Muy pronto estará terminado el balizamiento.

Para una segunda etapa se plantean los gestores del Puerto Deportivo la edificación de un local social, donde se conciten tanto los usuarios del puerto como los socios del Club Náutico.

No dispone Ca'n Picafort de un centro donde se cuente con servicios necesarios para ello. Sobre todo, en invierno. En dicho local social sería posible centrar la vida marina y náutica de una Colonia como la nuestra, tan volcada al mar.

Pero, en fin. Lo importante es ver terminado el puerto, por lo que hay que felicitar en primer lugar a todo Can Picafort por disponer al fin de una infraestructura náutico-deportiva que necesitaba; en segundo lugar, al Club Náutico, que ve coronado un proyecto que echó a andar hace casi 10 años, que ha vivido todas las peripecias posibles y que la fe de unos cuantos iluminados lo ha mantenido contra viento y marea y, finalmente, a la sociedad PUERTO DEPORTIVO DE CAN PICAFORT, a la que le ha cumplido la satisfacción de haber rematado este proyecto, y ponerlo al servicio de Ca'n Picafort.



El Batle, cada mes

«Aceptamos el fracaso del PRD» «Se ha protestado a GESA por los apagones de Ca'n Picafort»

«Nuevos 200 discos colocados en el Municipio»

«Son cuidadas las zonas verdes, etc»

El Reportero Dos

-¿Cuál es su opinión del Sr. Alcalde ante el resultado de las elecciones del 22 de Junio, sobre todo ante el resultado negativo que obtuvo el Partido Reformista que apoyaba la Unió Mallorquina?

-Aceptamos el fracaso, por supuesto. Pero alegamos, por otra parte, que, después de Porreres, Ariany y Costitx, Santa Margarita es el municipio que obtuvo más votos para el PRD; proporcionalmente, se entiende.

-De cara a las Elecciones Municipales, ¿ese fracaso de UM y el PRD puede ser un indicio de malos augurios para Vd. y el partido a que pertenece?

-A nivel local, "no volem fer Pasqua abans del Ram". Estamos a disposición del pueblo, y damos la palabra a ese pueblo. El dirá...

-Pasando a temas municipales, y concretamente de Ca'n Picafort, Vd. sin duda, sabe que el pueblo está vivamente preocupado y molestado por diversos apagones que ha sufrido ultimamente, sobre todo por el del sábado 28 de Junio que duró varias horas ¿Qué piensa el Alcalde al respecto?

-Acabamos de cursar a GESA la debida protesta y hemos pedido que se busque una inmediata solución a ese problema.

-El edificio de las nuevas Oficinas del Ayuntamiento en C.P. sufren retraso en su inauguración.

-Prácticamente todo ya está acabado. Se trabaja ahora en puertas y persianas, y tendremos la inauguración oficial para las fiestas de Agosto.



-Está satisfecho Vd. del trabajo de los nuevos policías municipales?

-Por supuesto. Visten ya su uniforme, y trabajan, sobre todo, en el servicio nocturno.

-Hay algunas novedades que nos puede decir

desde su mesa de Alcalde realizadas en este último mes y que puedan interesar a nuestros lectores?

-Siempre hay algunas novedades desde luego. Se ha cursado una petición de ayuda a la Consellería de Sanidad de la Comunidad Autónoma para nuestro Ambulatorio que tendrá su sede en la nueva oficina del Ayuntamiento en Ca'n Picafort. Hemos comprado unos 200 discos de STOP y "Ceda el paso", muchos de los cuales ya se han colocado en los lugares que hacían falta en Ca'n Picafort, Santa Margarita, etc. Se colocarán próximamente dos grandes carteles dando la bienvenida a los que entren en Ca'n Picafort; uno por Ca's Capellans y el otro por la carretera de Santa Margarita. Otro se colocará a la entrada de Son Serra de Marina. Estarán escritos en alemán, inglés, francés, castellano y mallorquín. Dentro de nuestro Municipio también se

pondrán 8 discos que dirán "Término Municipal de Santa Margarita". En Son Bauló se ha limpiado de escombros la placita del Bar del Hotel Son Bauló. Se ha dado orden de que el Arquitecto que lleva el plan del Embellecimiento de la calle Colón de Ca'n Picafort haga un estudio completo en relación al aglomerado de esta calle. En la plaza de Jaime I se han plantado cuatro acacias, y en el mes de Junio se ha trabajado en las zonas verdes de Ca'n Picafort con maestría y buen gusto, teniendo ahora estas zonas un encanto especial dentro del ambiente veraniego que vivimos. Se han hecho también varias plantaciones en la entrada a Ca'n Picafort por Ca's Capellans.

Agradecemos al Alcalde estas pequeñas noticias del Municipio que, no dudamos, han de ser de interés para nuestros lectores.

Chispitas

MODA BEBE - MODA INFANTIL
KINDERLADEN - CHILDRENSHOP



Paseo Colón, 22 - CA'N PICAFORT

Primer centro de
alimentos y accesorios
para animales

C/ Isabel Garau, 29
Ca'n Picafort

UN CABALLO PICAFORTER, FAVORITO PARA EL GRAN PREMIO DEL CASINO (13 JULIO)



Jaleo Piroška, un caballo picaforter, cuyos dueños son Cristóbal Moranta y Pedro Sansó va a correr el próximo 13 de Julio el Gran Premio del Casino en Palma. Es su quinta carrera importante, habiendo ganado las otras cuatro, siendo dos de ellas el Gran Premio Nacional y el Gran Premio de Manacor 86. Piroška tiene tres años, hijo de Surgy Hanover y Anette Dyrberg, de procedencia danesa y sangre americana.

La carrera del 13 de Julio es una especie de revancha del Gran Premio Na-

cional y Premio Manacor 86.

Se pagó un millón y medio de pesetas por él, pero ahora no tiene precio. Se le quiere y se le mimas como un rey al decir de sus dueños. Va a correr en Francia y Dinamarca. Lo conduce el conductor danés, Jens Ipsen.

La revista hípica TROT que se edita en Manacor dedica grandes elogios a Jaleo Piroška y le concede la portada como Vencedor del G.P.N y Premio Manacor 86 en su edición de Junio - 86.



**SUS NOCHES INOLVIDABLES
DEL VERANO 86
EN CAFETERIA PARIS
*Cocina Internacional***

Francisco Capó Vicens. Presidente de APA

“Queremos que el nuevo Colegio de Can Picafort tenga el mismo talante que pueda tener el mejor colegio”



Don Francisco Capó Vicens, conocido vulgarmente por “en Paco de ses Barques” (por su trabajo en el Puerto Deportivo de Can Picafort) es actualmente el Presidente de la Asociación de Padres de Alumnos de nuestro Colegio Mixto de Can Picafort. De 34 años de edad, casado y con tres hijos, lleva en Can Picafort seis años. Oriundo de Palma. Con él, hemos mantenido la siguiente entrevista:

-¿Desde cuándo es Ud. Presidente de APA?

-Desde setiembre de 1985.

-¿Por qué fue Ud. elegido Presidente de APA?

-A la sazón, era yo Secretario de la Asociación, y habiendo presentado la dimisión el Presidente anterior, debido a incompetencias de su trabajo, yo quedé elegido como Presidente.

-Anteriormente a esta elección, había tenido Ud. alguna responsabilidad comunitaria, pública?

-No.

-¿Se siente Ud. con vocación de dirigente?

-Me gusta un cargo así, por el poder de decisión que tiene y por las realizaciones que uno puede llevar adelante.

-¿Le gustan los niños?

-Tengo tres en casa, y con esto queda dicho todo.

-Tiene tiempo para dedicarse a la labor que se le ha encomendado en bien de los niños y Colegio de Can Picafort?

-Si no lo tengo, lo busco. No puede faltarme.

-La Junta que Ud. preside ¿cuándo, dónde se reúnen?

-Mensualmente nos reunimos. Cada primer martes de mes. Pero al margen de esta reunión oficial, casi siempre al menos dos veces por mes, tenemos reuniones informales, de diverso tipo. Nos reunimos en la secretaría de la Escuela.

-¿Toda la Junta Directiva trabaja conjuntamente? ¿No hay diversidad de opiniones o enfoques en su trabajo?

-Claro que los hay. Pero en bien del Colegio tratamos siempre de llegar a un común acuerdo.

-Hay alguna vinculación especial entre el AP de Can Picafort y la de Santa Margarita?

-Somos amigos y trabajamos independientemente. El día de mañana a lo mejor tenemos competencias y concursos recíprocos.

-¿Cuáles son las aspiraciones, proyectos, actividades actuales de APA?

-Queremos que este colegio de Can Picafort, tenga el mismo talante que pueda tener el mejor colegio en todos sus grandes o pequeños logros. En resumen, que no falte nada a los alumnos. Realizaciones actuales: las actividades de labores y marquetería, a fin de que los niños sepan entretenerse creando y haciendo cosas, y así ya mayores huir de los peligros que tiene actualmente la juventud.

-¿Se sienten identificados en su labor con el grupo de profesores del Colegio?

-Por supuesto.

-En relación al Colegio Nuevo de Can Picafort, ya en construcción, el APA ¿qué puntos de vista mantiene o cuál es su visión de cara a esa nueva etapa que va a tomar la docencia en Can Picafort?

-Desde luego, no podemos sino estar de enhorabuena por la construcción de ese colegio.

-¿Cómo son las relaciones de Uds. con el Ayuntamiento de Santa Margarita?

-Son buenas. El Ayuntamiento de Santa Margarita nos ha secundado todo lo que hemos sugerido, lo que hemos pedido, en bien de nuestros niños.

-Pero ¿no cree Ud. que este nuevo Colegio de Can Picafort no llega tarde?. Es decir, ¿no tenía que estar hecho este colegio desde hace muchos años?

-Yo creo que se ha hecho lo que se ha podido. E incluso en un tiempo récord, ya que estas cosas van siempre muy despacio. Para este logro se han movido muchas personas. Cabe destacar que estos padres incluso no tenían nada que ver ni con la APA ni con la Escuela. Y se ha conseguido lo mejor, que es la construcción del colegio nuevo.

-¿Cómo ve Ud. esa emigración o esa caravana de niños o niñas que cada día marchan no sólo a Santa Margarita sino a otros pueblos o ciudades de la isla por motivos escolares?

-Esto es deplorable. Se pierde mucho tiempo con el

transporte. Educarse en el mismo ambiente en que uno vive, creo yo que tiene sus ventajas. No hablo de quienes hacen Formación Profesional o hacen BUP o COU, que aquí no tenemos.

-¿Cree Ud. que esa niñez o juventud que ahora se forma en estas aulas de Can Picafort saldrá madura, culturalmente y bien formada?

-Por supuesto. No faltaba más.

-Finalmente, quisiera preguntarle si los papás de los alumnos corresponden a las iniciativas que Uds. tienen y a las propuestas que les hacen como Asociación?

-Ciertamente. Agradecemos a ellos su apoyo.

-¿Quiere añadir algo más para los padres de Alumnos?

-Que los padres de los alumnos no quiten nunca la potestad o autoridad que por su cargo tienen los maestros. Que los padres se informen directamente de los profesores apoyando su labor y su causa, no poniéndose a favor del hijo sino a favor del que por vocación enseña y educa a los hijos.

Agradezco a todos los Maestros y a Directora por la magnífica labor que llevan a cabo en nuestra humilde Escuela de Can Picafort.



Paseo Colón, 86 - Tel. 52 73 53

CA'N PICAFORT

ENTRE DOS MONS

Llengua i cultura

La personalitat de cada poble —poble en sentit ample— queda determinada per un conjunt de factors que s'anomena cultura. La cultura ho engloba tot: manera d'esser i de pensar, costums, art, música, llengua, etc.

El nostre temps es caracteritza per un doble fenomen cultural: per una part una progressiva internacionalització de la cultura, motivada per la rapidesa dels mitjans de comunicació. Començam a ser ciutadans de tot el món.

Per altra part, l'altre fenomen, que a primer cop de vista pot semblar contradictori, és la defensa dels particularismes. Cada poble, avui com mai, reclama conservar la seva identitat i la seva pròpia personalitat.

Hi va haver un temps en què semblava que per obrir-nos als altres havíem de renunciar a les nostres coses. Però avui en dia començam a estar convençuts de la idea contrària, és a dir que la universalitat no es construeix damunt les ruïnes dels particularismes, sinó ben a l'enrevés, que es precisament amb els particularismes com es pot construir la universalitat, de la mateixa manera que per a construir un edifici no es fonen tots els materials sinó que es combinen harmònicament.

La llengua pròpia no és solament un vehicle d'exteriorització dels pensaments com ho poden esser les altres llengües apreses posteriorment. La llengua

materna, amb les paraules que encaixen amb la idea, amb la forma peculiar de construir cada frase, amb les expressions i proverbis propis, amb la fonètica característica, forma part de la mateixa ànima de la persona que la parla.

I quan per les circumstàncies de la vida hem d'anar a conviure amb altres pobles que parlen una altra llengua, ningú ens pot exigir que renunciem a la nostra, que això seria despersonalitzar-nos, però per imperatius de respecte i de convivència, i més encara si ens hem proposat fixar-hi la residència, no solament ens hem d'esforçar per comprendre-la sinó també per parlar-la, perquè és l'única manera d'arribar a entendre l'ànima del poble i d'arribar a fer poble amb el poble.

Les llengües són mètodes de comunicació, però la llengua materna és molt més que això perquè pertany a l'ànima irrenunciable de la cultura d'un poble.

SEBASTIA SALOM

ULTRAMARINOS «CANALS»



ESPECIALIDAD EN FRUTAS Y VERDURAS

C. Jaime III, 5 - Tel. 51 78 39



Tel. 52 7784

CAN PICAFORT
MALLORCA



Delegación ALCUDIA
Tels 54 65 16 - 28

Delegación PALMA
Tel. 29 02 08

Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

Santa Margarita

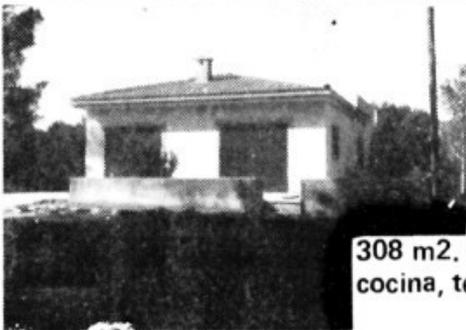
La empresa de recogida de basuras a su servicio
Les recordamos que disponemos de un servicio gratuito de retirada de
muebles y enseres en desuso
Les atenderemos al Tel. 52 30 07 SANTA MARGARITA

ELECTRICA SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS
BOBINAJES
REPARACIONES EN GENERAL
Tel. 52 77 80
Avda. Santa Margarita, 9
Ca'n Picafort - Mallorca

PARTICULAR **VENDE** CELLER-RESTAURANTE

EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO
200 m2.. Lugar céntrico
CAN PICAFORT
Informes: Tel. 52 71 30



VENTA DE SOLARES Y CHALETS

URBANIZACION
PLAYA SERRA-NOVA

308 m2. solar (100 m2., edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garage.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Can Picafort
o en Serra Nova, Sr. DALMAU - Paseo Mallorca s/n.

PUBLIC BUS FEVE

HORARIO DE VERANO

Dias Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00 - 16.30

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.30 - 18.30

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 18.00 - 19.00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 9.00

Inca - Ca'n Picafort: 13.00

A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.



Renault dedica el Renault 21 a los cazadores de libertad. A los que buscan un coche que satisfaga todas sus necesidades y deseos. Sin compromiso ni concesiones. Renault 21 incorpora las

innovaciones tecnológicas y de diseño que usted estaba esperando ver en un automóvil. Por fin la libertad está a su alcance. No deje que se le escape. Vea hoy mismo un Renault 21.

RENAULT 21

DEDICADO A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.

VENGA A PROBARLO EN SANTA MARGARITA

JOSE PASTOR GAYA
Juan Ordinas, 19
Tels. 523596 - 523419
SANTA MARGARITA



O EN CAN PICAFORT



AUTOS CAN PICAFORT S.A.
Cra. Alcúdia, s/n

CAN PICAFORT - 52 82 25
SABADOS ABIERTO.

MAGNIFICA PRESENTACION DE VESTIDOS DE VERANO 86 HIZO BOUTIQUE STIL

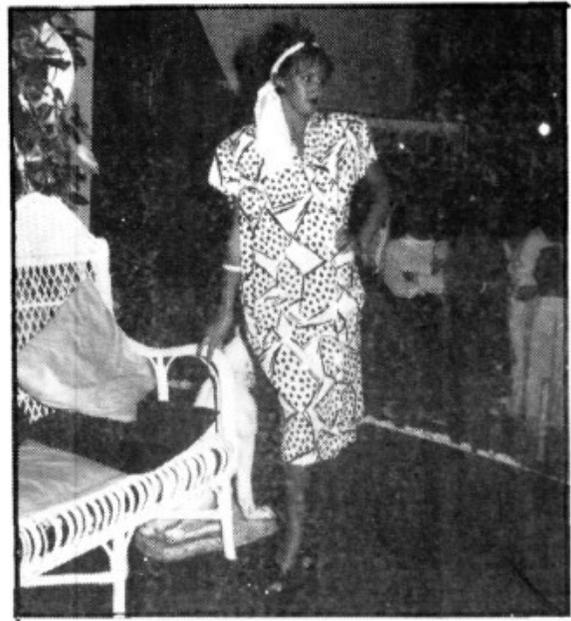


Tipo Playera Informal.

El pasado 20 de junio en la Discoteca ROJO DISCO la Boutique STIL de la calle Isabel Garau, de Ca'n Picafort, organizó una magnífica Presentación de la Moda, juntamente con la Tienda THE BEST (sección zapatos). Esa presentación iba dirigida a presentar la Moda que se llevará este verano entre la juventud femenina. La presentación se caracterizó por su colorido y forma, y corrió a cargo de ocho modelos.

Sirvió de marco a esa Presentación la original decoración de la terraza de la Discoteca ROJO de la carretera a Santa Margarita en Ca'n Picafort. La noche fue apacible y fresca, y acompañó al desfile de las Modelos. El público fue numeroso y selecto, y quedó muy contento de la actuación. En los intermedios intervino el conjunto LIBELULA LILLA, de Palma.

Colaboraron a esa Fiesta en el Maquillaje (ISOLDE) en Peluquería (Salón Apolonia), en Jardinería (Miguel Munar) y en la Fotografía (Fotos Enric), cuya colaboración a ese acto desde estas páginas, agradecen sinceramente la Tienda STIL y THE BEST.



Muestra de vestido de verano. Hombreras grandes, línea recta, adornos en la cabeza, etc.



Conjunto de todos los que colaboraron a esta Fiesta y Presentación de la Moda, Verano, 86.

MODA JOVEN EN:

boutique
STIL

c/ Isabel Garau, no. 27
Ca'n Picafort

TELEFONOS DE INTERES EN ESTE MUNICIPIO

Ayuntamiento - Sta. Marg.	52 30 30
.....	52 30 50
Ay. Sta. Marg. Las 24 hs.	52 31 08
Ayuntamiento - Ca'n Picaf	52 72 53
.....	52 72 58
Guardia Civil Sta. Marg	52 30 22
Guardia Civil Ca'n Picaf	52 73 81
MEDICOS	
Lorenzo Barceló S. Marg.	52 33 44
Lorenzo Barceló Ca'n Picafort	52 71 97
Juan F. D. Gomila Sta. Marg	52 32 12
José Tous Ca'n Picafort	52 74 11
Bartolomé Tous Ca'n Picaf	52 73 70
PUESTO SOCORRO	
Hnas. Agustinas Sta. Marg.	52 31 15
Hnas. Agustinas Ca'n Picafort	52 72 93
Centro Médico Ca'n Picaf	52 78 72
FARMACIAS	
Cat. Santandreu Sta. Marg	52 30 44
S. Buades Ca'n Picafort	52 72 21
Magdalena Juan Ca'n Pic.	52 73 61
SON SERRA DE MARINA	
Teléfono Publico.	52 78 44
TAXIS	
Ca'n Picafort	52 72 12
VETERINARIO	
S. Bertrán Ca'n Picaf	52 71 63
PARROQUIAS	
Santa Margarita.	52 31 19
Ca'n Picafort	52 70 30
GRUAS	
Juan Barceló Sta. Marg.	52 34 68
AUTOCARES	
Ferrer Ca'n Picafort.	52 70 04
TELEFONOS Y CORREOS	
Santa Margarita.	52 32 17
ICONA	
Bomberos Palma	21 74 40
Bomberos Sta. Marg.	52 32 35



RESTAURANTE MIRAMAR

PTO. ALCUDIA

PRIMERA CASA ESPECIALIZADA EN Pescados y Mariscos Frescos

Tel. 54 52 93 C. Vté. Moreno, 4 Puerto de Alcudia



CAIXA DE BALEARS

"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 124
Tel. 52 74 18

Paseo Colón, 131 - Tel. 52 73 68
Avda. Pies Descalzos, 12 (Son Bauló)
Alm. Carrero Blanco, 9 - Tel. 52 73 66
Paseo Colón, 34 - Tel. 52 73 15
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Plaça Major, 10 - Tel. 54 02 72
SA POBLA (Mallorca)

CONFECCIONES Y NOVEDADES

ALMACENES

LA ESTRELLA

SANTA MARGARITA, vista por el Archiduque Luis Salvador

Continuación del número 47



La iglesia de *María* fué antiguamente un pequeño oratorio cuya antigüedad no puede precisarse; verosímilmente, era de una época poco posterior a la Conquista, pues una antigua tradición asegura que se descubrió a los pocos años de conquistada la isla, metida en una pared, debajo de un árbol, una imagen de la Virgen María, que se llamó desde entonces *Nuestra Señora de la Salud*; posiblemente, fué hallada en el mismo lugar donde hoy está la iglesia. Esta imagen se colocó en seguida en un oratorio construído para ella. A medida que fue aumentando el vecindario se modificó y se amplió el oratorio repetidas veces, hasta que, en el año 1696, fué convertido en *Vicaría* de la parroquia de *Santa Margarita* con el título de *María de la Salud*, nombre que conserva, lo mismo que la villa, que forma actualmente un municipio independiente. Desde entonces, como puede verse fácilmente contemplándola, la iglesia ha sido ampliada cuando menos dos veces, la última en 1856. En el año 1876 se construyó el portal principal, en piedra caliza, y para la hornacina el escultor *Marcos Llinás* labró la estatua de la *Virgen de la Salud* que en ella se ve. En la esquina izquierda de la iglesia hay un campanario barroco. La iglesia tiene seis capillas a cada lado, siendo la más hermosa la nueva capilla de la *Virgen del Carmen*. En el altar mayor se venera la antigua imagen de la *Virgen de la Salud*, que está colocada dentro de un nicho muy suntuoso. El aspecto del pueblo es muy semejante al de *Santa Margarita*. Tiene 1.123 habitantes y 406 casas, de las cuales hay 10 sin habitar. Todas son de planta baja, menos 9 de dos pisos. La pequeña cúpula de la casita que hay sobre la colina de *Roqueta* está a 143,62 metros sobre el nivel del mar.

La carretera de *Manacor*, propiamente dicha, no pasa por el pueblo de *María*, que queda a su derecha y unida a ella por dos caminos.



Tel. 52 77 81

**SE VENDEN
SOLARES**

**600 m2. En primera línea
Magnífica vista**

SON SERRA DE MARINA

Tels. 71 13 74 - 52 70 30

OTRA FORMA DE SACARLE EL JUGO A LAS VACACIONES

En Ca'n PICAFORT se ha iniciado el primero curso de verano de informática.

Verano para algunos es sinónimo de vacaciones, despreocupación, aletargamiento, descanso, etc. Para otros es trabajo, improvisación, problemas, ocupación. Todo depende del lado donde uno se halla.

Este es el tributo de nuestras Islas.

Pero para todos un curso acelerado de Informática es como un pequeño alto en el camino que sirve para no perder el tren de la evolución que en la actualidad lleva rueda de ordenador.

Los motivos de inscripción y de robarle al verano 50 horas son tremendamente diversos: desde quien posee y trabaja con un microordenador de gestión con paquetes de aplicaciones standars y no se entera de lo que ocurre dentro, porque sólo ve los efectos y quiere entrar en él, hasta quien jamás ha tocado un ordenador. Desde el niño, que con curiosidad e interés, ha forzado a los padres a la inscripción hasta el adulto que desea entrar en este mundo alucinante y práctico de la Informática.

En CA'N PICAFORT lugar de veraneo y diversión, de vacaciones y trabajo tenso la Informática ha encontrado un hueco para un curso de verano. Y con satisfacción debe decirse que se han copado todas las plazas y se proyecta la apertura del segundo grupo.

EL PROGRAMA ES BASE DE EXITO

El curso se desarrolla en un aula permanente del "Colegio Público" de la Vía Francia, dotada con ordenadores configurados expresamente para el pro-

grama a desarrollar. Cada dos alumnos poseen un ordenador, en clase y los horarios se distribuyen entre la teoría y la práctica. El lenguaje de programación es el Basic y los horarios se han establecido a comodidad de todos.

El curso, como se ha dicho, es teórico y práctico.

La práctica se inicia con la introducción y dominio del ordenador para pasar a prácticas de Operador con carga y ejecución de programas. La teórica se divide en tres partes diferenciadas, aunque todas mantienen una estrecha relación; fundamentos básicos de Informática. Metodología de programación y

lenguaje Basic. Todo ello al nivel que permite el programa y punto de partida del alumnado. Desde estas líneas deseamos felicitar a este grupo de alumnos que con interés y decisión han hallado la forma de no perder el ritmo de la evolución y ésta otra forma de aprovechar las vacaciones, APRENDIENDO INFORMÁTICA.

P.D.-Para inscripciones c/Isaac Peral, 6.

ESTE VERANO, EN CA'N PICAFORT

CURSO DE INFORMÁTICA

CURSO ESPECIFICO PARA GRUPOS DE ALUMNOS DE E.G.B. Y ALUMNOS DE F.P. y B.U.P.

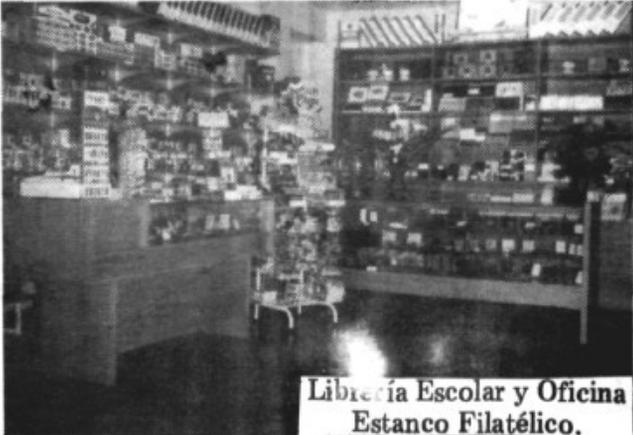


PROGRAMA: Prácticas de operador con ordenadores. Conceptos básicos de Informática. Metodología de la programación. Programación Basic. Aplicaciones.

ESTANCO NUM. 2 —

CA'N MAS

Nueva Dirección y
Nuevo Establecimiento
Playa, 8 - CAN PICAFORT
Tel. 52 78 62



**Librería Escolar y Oficina
Estanco Filatélico.**

BUS

Abfahrt - Salida

DEPARTURE

Ca'n Picafort

To - nach - hacia

Alcudia

Pto. Pollensa

Timetable - Stundepfan

Horario. 8'45

9'15

9'45

10'15

10'45

11'15

11'45

12'15

12'45

14'45

15'15

15'45

16'15

16'45

17'15

17'45

18'15

18'45

19'15

19'45

20'15

21'15

Bushaltstellen:

BUS - STOPS -

Paradas -

Hotel Concord.

Town Hall - Ayuntamiento Gemeindeamt.

Bar Calypso. Calle Colón

Hotel Gran Playa.

F. E. V. E.

Abfahrt - Salida

DEPARTURE -

Pto. Pollensa →



Alcudia

TO-Can Picafort
nach - Hacia: "



8'45

8'15

9'15

8'45

9'45

9'00

10'15

9'30

10'45

10'00

11'15

10'30

11'45

11'00

12'15

11'30

12'45

12'00

14'45

12'30

15'15

13'00

15'45

15'00

16'15

15'30

16'45

16'00

17'15

16'30

17'45

17'00

18'15

17'30

18'45

18'00

19'15

18'30

20'15

19'00

19'30

20'30



Ca'n Picafort ●

To - nach - hacia

Formentor

Abfahrt - Salida - Departure.

9'00

14'15

Departure - Abfahrt - Salida

Formentor:
nach - Hacia - To.

ONE WAY RETURN
HIN UND ZURÜCK
IDA Y VUELTA.

330 pesetas.

Ca'n Picafort

12'30

17'30

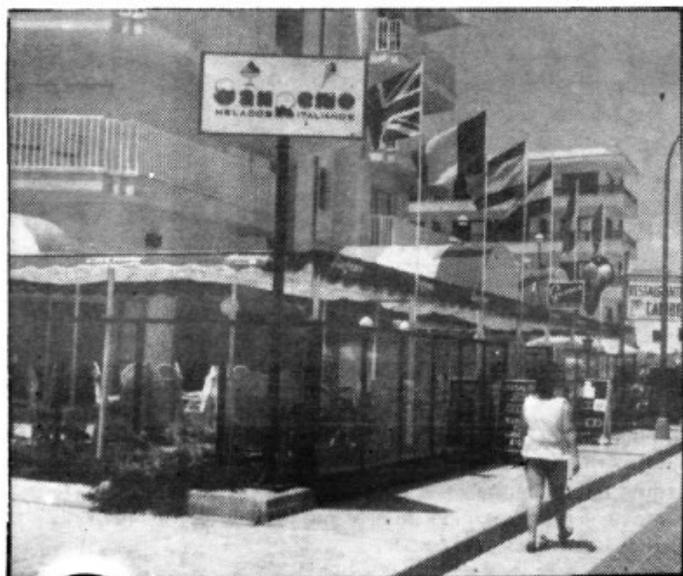
Täglich ausser Sonntags

EVERY DAY EXCEPT SUNDAYS

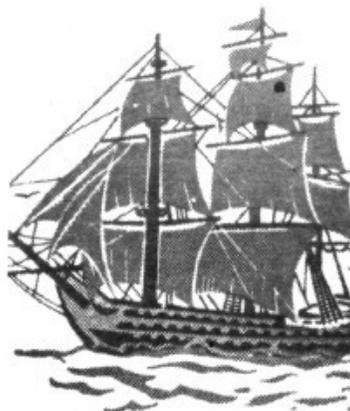
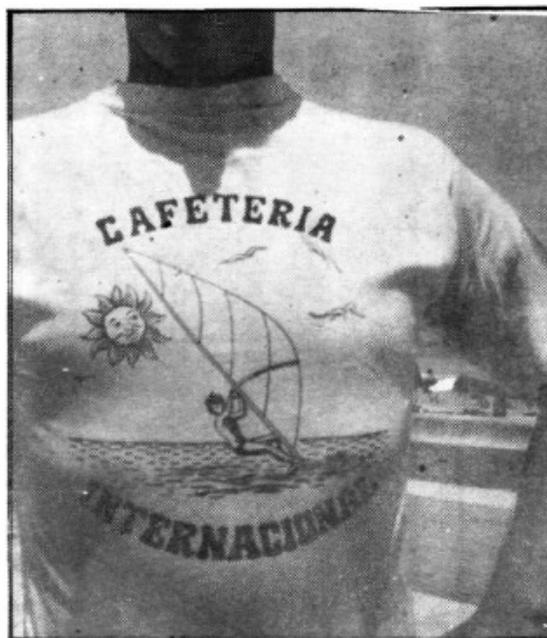
Cada día excepto los domingos.

Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH
 Paseo Antonio Garau (Frente Playa)

CA'N PICAFORT



Sanremo
 HELADOS ITALIANOS



Blanco I
 Mallorca / Can Picafort

tel. 6034 71 / 62 7060

Bernd + Sigrid Dietrich
 Cafeteria Internacional



PLAYA DE MURO



MALLORCA

BAR CARABELA
 OPA - OMA



SON SERRA - SA CANOVA



Tocando la ancha y preciosa playa de Son Serra de Marina, antes de llegar a la Colonia de San Pedro, existe una extensión de 316 hectáreas de terreno, que podría albergar a unos 30.000 habitantes, distribuidos en 200 chalets, 900 bungalows, 2.000 apartamentos y 10.000 plazas

hoteleras. Igualmente la nueva urbanización prevé un campo de golf de 60 hectáreas. Pero, ecologistas y políticos de Izquierda se oponen a ese plan de la Urbanización de Sa Canova. En otra página de este número el lector encontrará más información al respecto.



CORDON NEGRO

«Freixenet»

Vino
René Barbier



CARTA NEVADA

Diuen que. . .



SENSE CAMP DE FUTBOL

Hi ha gent que les duu de jo, perquè cant veritats i treu a la llum del dia mentides i enganalles. Idò ara resulta que a més que GESA mos pren sa llum, i la mar se'n duu s'arena, ara mos deixen sense camp de futbol, doncs sé de bona tinta que aquest solar s'urbanitzarà, i mos quedarem sense camp de futbol, i ni a on poder pegar quatre coces. L'any passat el futbol picaforter anava de rossegall i estava sempre a la coa. Idò, ara tot fa un tro, i mos quedam sense pilota, ni jugadors, ni porteria ni camp de futbol... Vaja hivern que passarem...

UN CAVALL PICAFORTER FAMOS

Mentre pels nostros carrers i trasts abandonats pasturen tants de cavalls vells, esmirriats, tot ossos, hi ha un Cavall picaforter que val una milionada i corr com un llamp i és l'orgull dels seus amos, i fa sempre primer quan el posen dins l'hipodrom. Es en Jaleo Piroaska d'En Tofol Moranta i Pedro Sansó.

No només tenim rusca a Ca'n Picafort i miseries que contar. També tenim glories com en Piroskita que fa famós el nostre poble...

Piroaska: lo que fas és fer carrera...

ELS NOSTRES VELLS

Els vells de Ca'n Picafort, ja estan reunits en l'Associació de lo que es diu la "Tercera Edad" que és una paraula per fer-los creure an els nostros vellets, que encara són més joves de lo que pareix. El diumenge 6 de Juliol vàrem fer una excursió a Cura, Randa y Sant Jordi de Campos. Però va venir a la nostra Redacció una vella tota enfadada dient que no va ésser acceptada a aquesta excursió perquè en el moment de fer-la no tenia les 700 pessetes que costava, i sense doblers en mà, ningú podia pujar a l'autocar...

I QUE N'HI HA HAGUT DE TRUI aquest mes de juny.

ENTRE POLITICA I FUTBOL, sa "tele" quasi no ha donat res més.

I tan mateix, seguim amb ses mateixes cullerades. En Felip tornarà dur es "mando" quatre anys més i tots contents, o no? Ara fins a "ses municipals". Aquestes són ses que més moven el poble. Tots ens coineixem i podem votar el millor.

Des futbol, si que feia temps que nò havíem arriba' tan enfora. Quasi s'ha fet el "miracle". Però no hem de perdre s'ànim ni sa paciència. Serà una altre vegada, o no ho serà?

BAHIA BAR

Feliciano Fuster, 35 CA'N PICAFORT
Teléfono 52 72 74 (Mallorca)



DELFIN NEGRO

BUS

Salidas - Départ - Departure - Abfahrt

Ca'n Picafort: 14,45 - 19,45

Pto. Pollensa: 08,45

Alcudia: 08,15 - 08,45 - 09,00

Pto. Alcudia: 08,20 - 08,50 - 09,10

Ciudad de los Lagos: 08,30 - 09,00 - 09,20

LA PRENSA ISLEÑA PREOCUPADA POR EL ABANDONO EN QUE SE ENCUENTRA NUESTRA NECROPOLIS DE SON REAL



**Oídos sordos a la
degradación de la
necrópolis fenicia
de Ca'n Picafort**

Los enterramientos, fueron excavados hace unos treinta años

En nuestro pasado número de Junio (Nº 47) insertamos en la página seis un largo reportaje de ULTIMA HORA firmado por Cegé y que llevaba por título UNA CIUDAD DE LOS ESPIRITUS FRENTE AL MAR de fecha 25 de Mayo de 1986. Un mes más tarde, el 26 de Junio de 1.986, EL DIA, en sus dos amplias páginas centrales, y con el título LA NECROPOLIS FENICIA DE CAN PICAFORT SE DESTRUYE ANTE LA INOPERANCIA DE LOS ORGANISMOS PUBLICOS se lamentaba, como ULTIMA HORA, y como dice el mismo título, del abandono en que se encuentra nuestro más apreciado y valioso monumento histórico de nuestra zona picafortera. Incluso el diario EL DIA ponía en portada en tal día la foto y título y comentario que reproducimos nosotros aquí.

Nos unimos, por tanto, como prensa de Can Picafort, al llamamiento que hace nuestra prensa palmesana a favor de poner remedio a la desidia en que se halla, de parte de todos, esa historia nuestra de hace más de dos mil años. No pocas veces en el transcurso de su trayectoria periodística, la revista CAN PICAFORT ha hecho notar la mala impresión que causa a los turistas, y a todos, el abandono en que tenemos nuestra famosa necrópolis de Son Real.

EL DIA subtitula su reportaje de esta manera y que nosotros nos hacemos nuestro:

- "Un valiosísimo legado arqueológico existente en el norte de Mallorca, una necrópolis fenicia situada en Can Picafort y enclavada dentro de una propiedad particular denominada Son Real, se encuentra en un serio peligro de desaparición, a causa del abandono en el que se ve sumida por parte de los organismos que debieran velar por su cuidado. La suciedad, la despreocupación de los visitantes y la acción del mar van minando conjuntamente unos enterramientos que fueron excavados hace unos 30 años por la Fundación Brian y que son presumiblemente únicos en todo el Mediterráneo, hasta tal extremo que los arqueólogos observan impotentes como la destrucción de las micronavetas y microtallots, levantados hace más de 2.000 años, se va convirtiendo en irreversible".

mermelada
boutique infantil

c/Almirante Camero Blanco n:10

Tel. 527856.

*CA'N PICAFORT-
MALLORCA*

27 JOVENES RECIBEN LA CONFIRMACION EN SON SERRA DE MARINA

Mateo Bauzá, Pbro.

Reinando en los tiempos actuales notable confusión en el ambiente religioso del mundo, que conduce a creer que todas las religiones son buenas, creando un indiferentismo horroroso y malsano, de manera que muchos piensan que las creencias religiosas son un adorno en la vida humana y no un principio vital que debe influir en toda acción humana (intelectual, política, económica, social, etc), hace falta asentar unas bases sólidas, inmovilables, resistentes a tamaño oleaje hedonista que surge doquiera el ser humano se enorgullece de su progreso científico.

Para remediar esta equivocación la Madre Iglesia ofrece a sus hijos un medicamento oportuno: la recepción del sacramento de la Confirmación con una preparación conveniente repasando las enseñanzas de Jesús, Hijo de Dios; así lo recibieron los Apóstoles después de una instrucción de tres años impartida por el divino Maestro. El nuevo Código Canónico, a pesar de reconocer la eficacia de los Sacramentos por sí mismos, no olvida que la siembra de las semillas es más eficaz en cuanto halla la tierra mejor preparada, como en la parábola del sembrador, y quiere que los confirmandos sean bien enseñados como futuros soldados de Cristo que deberán luchar contra los enemigos de la verdad.

Como en otras parroquias en la de Son Serra de Marina, se realizó esta preparación adecuada con más o menos eficacia, como sucede en los proyectos humanos y, fruto de la misma, se realizó la primera Confirmación de 27 jóvenes en esta nueva y veraniega parroquia el día



15 de junio del actual 1986.

Un grupo de confirmandos con sus familiares el día anterior limpiaron y adornaron el templo, recientemente pintado, y alrededores que pregonaban aires festivos; flores y macetas cubrían el presbiterio como un improvisado jardín mientras el característico olor de mirlo perfumaba el ambiente.

Unas horas antes de la Misa se impartió el sacramento de la Penitencia por el Sr. Obispo, P. Damián Nicolau Roig, su hermano P. Bartolomé, P. Sebastián Rosselló, todos de la T.O.R., y el Rdo. D. Juan Bisellach. Preparados así los confirmandos, familiares y amigos, después de una llamada de campana, se congregaron en la iglesia, incapaz de albergarlos a todos. Empezó el Santo Sacrificio a las 19,30 el Sr. Obispo acompañado de los sacerdotes mencionados, seguido con devo-

ción por los asistentes reciben la Confirmación los 27 jóvenes apadrinados convenientemente, el Coro parroquial, dirigido por el Cura encargado y con la participación activa de los feligreses, anima la fiesta; el fervor espiritual y la alegría van aumentando y haciendo huella en el público que sale entusiasmado del acto religioso.

Terminado éste, la inmensa mayoría de las familias de los confirmados demuestran su agradecimiento obsequiando a los asistentes con un variadísimo y rico refresco en el

salón parroquial, amenizado por el popular Juan Frontera y su orquesta, que gratuitamente quiso unirse a tan simpático acto: señal evidente de que los fieles y veraneantes de la parroquia de Son Serra de Marina saben ayudarse y participar de los mismos sentimientos. Por ello merecen la más cordial enhorabuena; quedaron todos muy contentos de esta fiesta especial y casi improvisada con deseos de repetirla con más frecuencia.

REVISTA "CAN PICAFORT"

Es la voz de nuestros problemas. Es el eco de nuestra superación, como pueblo. Es la noticia de esta comarca: Santa Margarita, Son Serra de Marina y Can Picafort. El número de Julio 86 es el Número 49, y constará de 52 páginas. Adquiéralo. De venta, en nuestras Librerías.

del mes

LOS TOREROS DE MURO EN CAN PICAFORT.

La corrida de toros por las fiestas de San Juan en Muro cada año es famosa y magnífica y grandiosa como dice el Cartel. Pero, antes de la corrida vinieron los toreros a Can Picafort, haciendo una opípara comida en el Restaurante "Ca's Padrí" de Son Bauló. En la foto, el picaforter/ Gabriel Femenías en el centro, con el cartel taurino en mano, teniendo a su derecha al torero Víctor Méndez (que brindó el último toro a Margarita Calafat), a su izquierda Juan Pedro Domecq, y seguidamente a otro torero Manuel Vidrié. A la derecha del Torero Méndez, Margarita Calafat y Teresa Villalonga. Olé por nuestros toreros de San Juan de Muro...



4 "PEDROS" PER SANT PERE.

El día abans de Sant Pere, el nostre reporter trobà quatre Peres junts fent feina en el jardí de la Plaça Enginyer Roca. Celebraven el seu sant amb la pala i el càvec i tallant herba. Eren en Pere Feliu, en Pere Pomar, en Pere Estelrich (Fotou) i en Pere Juan (Cantino). Degut a ells, i els seus companys de la Brigada de l'Ajuntament, tenim les nostres zones verdes, així un poc més verdes. Molts d'anys Peres...

SOCIALES.

ES MERCAT Y SUS GUAPAS.

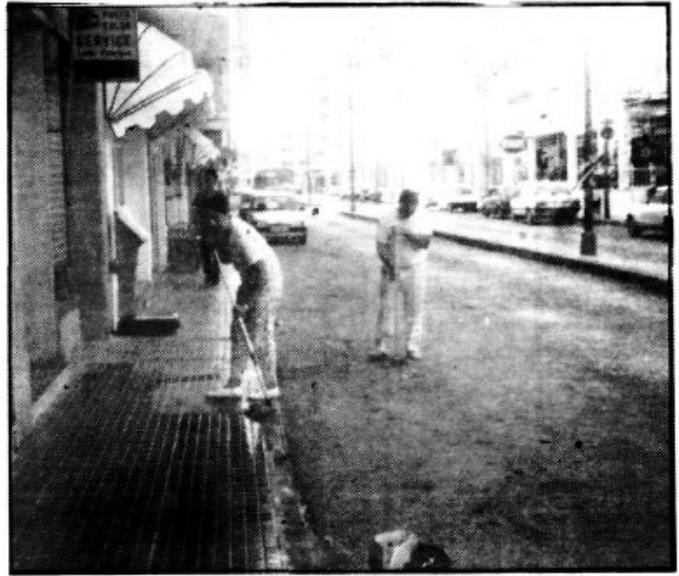
Es Mercat dels dimarts desde siempre ha traído en Can Picafort mucha polémica. Que si por la mañana, que si por la tarde. Que si deja suciedad. Que si no cumple con las normas sanitarias más elementales. Que si perjudica a los comerciantes. Los turistas pasan de todas nuestras discusiones, y se pasean por el Mercado, libres de preocupaciones y casi sin ropa porque el calor, los martes por la tarde, aprieta. Y aquí está esta guapa que no sabemos si compra, o si mejor vende encantos...



El pasado 29 de Junio, festividad de San Pedro, recibió la Primera Comunión en la Parroquia de Can Picafort el niño Francisco José Capó Seguí. En el mismo día, recibía las aguas bautismales su hermanito Juan Miguel de 19 meses. Felicidades a ambos.

A BARRER LA CALLE.

En plena calle Colón, y en pleno centro de Can Picafort. Es muy temprano y el sol apenas remonta sobre el pico de Ferrutx. Pronto la calle Colón será un ir y venir de turistas. Pero, conviene que todo esté limpio, y he aquí el propietario de una tienda con su respetable señora, que manos a la obra, adecentan y barren la acera que les corresponde e incluso la calle. La señora incluso da brillo y fregona a las baldosas de la acera. Si queremos un embellecimiento de Can Picafort, cada uno ha de saber tomar su escoba y aportar un poco de su buena voluntad. Bien, por este matrimonio que quita papeles, limpia y pone brillo a nuestro querido Can Picafort...



22 de Junio: A VOTAR.

Nuestro electorado picaforter y margalidà acudió a las urnas a votar el pasado 22-J. Unos con desgana, otros ilusionados, y otros se quedaron en casa, frente a la Tele y sus futbolistas de México. Todos ya sabemos los resultados que dieron nuestras urnas. Desde nuestras páginas queremos elogiar a quienes, en familia o en solitario, dieron cara frente a las mesas electorales y dieron un voto de confianza a un político. Lo que falta ahora es que los políticos cumplan con tanta promesa...

NUESTROS VIEJOS CABALLOS DE CAN PICAFORT.

Uno no sabe si los caballos picaforters son unos señores consentidos que campan por sus respetos en busca de los mejores pastos, o si se han asociado a la campaña de embellecimiento de Can Picafort, limpiando de hierbas y plantas a los solares sin vallar, y dejando así, en mejor estado nuestras zonas verdes. Salud, viejos caballos picaforters...!!



NUESTRA CARRETERA ARTA - ALCUDIA



LA CARRETERA ARTA-ALCUDIA.

La carretera Artá-Alcudia ha sido siempre motivo de enconadas discusiones debido a su falta de luz por las noches y por la falta de seguridad por parte de los peatones que la cruzan viniendo sobre todo de los Hoteles Gran Vista y Tonga, El año pasado hubo un accidente mortal en circunstancias trágicas, que todos recordamos. Ahora bien, este mes pasado se ha reducido en esta vía, la velocidad de nuestro tránsito rodado a 60 kms. por hora, y se han marcado pasos especiales para los peatones.

Esperemos que esta temporada turística sea esta carretera un río de paz y de vida, y no de velocidad ni de muerte.



Autovermietung

automóviles *J. Celiá*



Alquiler SEAT 600 - 850 sin chófer
SIMCA 1000

WAGEN OHNE CHAUFFEUR



FAHRRAD zu vermieten

Paseo Colón, 122 - Tel. 527220 - CA'N PICAFORT (Mallorca)
Avda. Pies Descalzos, 5 - Tel. 527343 - SON BAULO



DISCOTECAS CA'N PICAFORT

MINI NOTICIAS

- El viernes 20 de Junio, "Rojo" presentó al público un pase de modelos con gran asistencia del mismo. Tanto el pase, como la organización fue un éxito.

- "Gran Filou", de momento, los domingos cierra sus puertas a las galas juveniles.

- Hay nuevo sistema de identificación para los repartidores de propaganda por la vía pública. Con esto, entre otras cosas en las que más adelante entraremos en detalles, se intenta acabar con esa serie de entusiastas de cualquiera de nuestras discotecas que, durante su tiempo de vacaciones, pasan más tiempo, haciendo publicidad de su enamorada discoteca, que de disfrutar de nuestro sol que es a lo que han venido.

CON SABOR A "MENTA"

- "Menta" trató de introducir en su esquema de trabajo, el ya conocido "ONE POINT CASH SYSTEM" o el sistema de la tarjeta. La cosa parece que convenció, pero "Menta" decidió que éste no era un buen momento con la temporada veraniega ya a las espaldas, pues la casa no estaba funcionando lo que era de esperar y no por fallo de la máquina, sino que se rumorea por allí que fue fallo, más humano, por falta de preparación. De todas formas, también se comenta por allí que el señor (Mateo) piensa implantarlo de nuevo en invierno y, esta vez, de una vez por todas. Bien por Mateo. Parece ser éste, un hombre de ideas fijas y mente clara a la hora de mirar al futuro. Como dijo el profeta lo que uno hace lo puede hacer otro.

EL VIDEO ESTA DE MODA

El muy de moda rollo de la cámara de video está triunfando en la playa. De hecho, en Can Picafort, menos dos, el resto las usan, y alguna que otra hasta como tapadera de la tarjeta.

TREBOL

- Se ve que esto de Trébol no funciona, ya que no hace ni dos meses que abrieron y ya han tenido que volver a cerrar sus puertas. Por lo que se ve, no hay forma de encontrar gente capaz de levantar esta Discoteca. Desde estas páginas, damos ánimos para que lo vuelvan a intentar. A lo mejor, tienen más suerte.

Hasta la próxima



LOS SIETE MANDAMIENTOS DE LA PUBLICIDAD DINAMICA

1. El solicitante vendrá obligado de las medidas correctoras a su alcance tendentes a evitar el ensuciamiento de la vía pública como consecuencia de la actividad publicitaria dinámica que ejerza. Por tanto el acreditado será responsable en su caso de evitar el ensuciamiento de su entorno con la publicidad que representa.
2. La actividad publicitaria no podrá efectuarse, en ningún caso, en playas.
3. No podrá ser efectuada publicidad dinámica en terrazas y otras dependencias privadas de establecimientos públicos salvo autorización de los propietarios, titulares o explotadores de los mismos.
4. La publicidad dinámica autorizada no podrá ser efectuando voceando la actividad promocionada.
5. No podrá perturbarse a los viandantes sin consentimiento de los afectados.
6. El titular de la licencia será responsable del comportamiento y actuaciones del personal que realice la actividad.
6. La utilización de vehículos publicitarios requerirá una licencia específica para la citada actividad, no pudiendo ser utilizados altavoces, debiendo ser respetado escrupulosamente el código de circulación, la normativa Municipal de Aplicación.

SANTOS

MR MUEBLES

CASA ROSSA 

Carretera Alcudia.- Artá
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT



HELADERIA BOUNTY

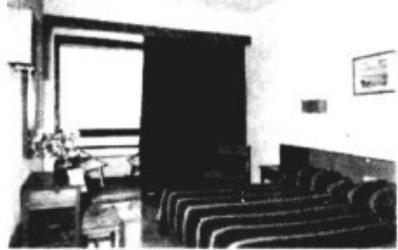
Nueva Dirección: Sr. Juan Crespí
HELADERIA BOUNTY
 Av. José Trías, 13 - Tel. 52 77 20 - Can Picafort
Especialidad en Helados Tropicales
Eis-Spezialitäten
Eis-Cream



Seitenansicht des Hotels

HOTEL 
Santa fe





Zimmer mit Seeblick



In idealer Lage am 12 km langen, nach ins Meer abfallenden Sandstrand. 120 Doppelzimmer - auch gut geeignet für 3 Personen - mit Pufanlage, Bad/WC, Balkon, zum größten Teil mit Meerblick, Zentralheizung. 21 Einzelzimmer mit Balkon • Großes Restaurant mit guter Küche, Auswahl unter mehreren Menüs, reichhaltiges Frühstücksbuffet • Gepflegter Salon, Spiel- und Fernsehraum mit Video, Lift, geschmackvolle Bar mit großer Terrasse, Privatstrand und Strandbar mit Terrasse, Kleiner Kinderspielplatz • Liegesuhl-, Auto- und Fahrradverleih an der Rezeption • Stromspannung 125 Volt. Das Hotel liegt etwa 60 km vom internationalen Flughafen Palma de Mallorca entfernt.

Situación ideal. Directamente al borde del mar, en una Playa de arena blanca de 12 kms. de longitud • El Hotel dispone de 120 habitaciones dobles (todas ellas convertibles en triples). Equipadas con baño completo, terraza teléfono (para uso interior). La mayor parte de las mismas, disponen de calefacción y vista al mar. Asimismo existen 21 habitaciones individuales con terraza • Restaurante, Salones con T. V. y Video, Sala de Juego, Bar con terraza • Playa particular con servicio de Bar • Alquileres de automoviles y bicicletas. Voltaje: 125 • Situado a 60 kms. del Aeropuerto Internacional de Palma de Mallorca.

MIPIPER MANACOR

“ Su Hipermercado Favorito “

Alta Calidad a Bajo Precio

GRANDES OFERTAS 1-7-86

Ya empezó el Verano !Vaya Precios!

ALIMENTACION

ARROZ PONS 1 kg. extra.....	.91
ESPARRAGOS BAJAMAR cristal 11x14 1/2 ..	.215
VIT 400 g.....	.165
CHOCOLATE MILCREM 75 g.....	.64
TOMA E triturado ORLANDO 1/2 .....	.43
NESCAFE 200 gr.....	.695
CAFE SAIMAZA 250 gr. ....	.262
Descantando vale 40 pts.....	.222
ZUMO LIBBY'S 1 l. ....	.106

PERFUMERIA

JABON LIQUIDO NENUCO 1 .....	.288
CHAMPU JOHNSON'S 750 gr.....	.389
GEL CREMA POND'S 900 gr. ....	.245

DETERGENTES

SKIP 5kg. "regalo carrete color 24 fotos"....	.775
SUAVIZANTE MIMOSIN 2 l.....	.153

CELULOSAS

PAPEL HIGIENICO GAR 12 rollos .....	.184
PAÑAL ELASTICO BEBESAN 30 u.....	.676

LICORES

Champaña RONDEL EXTRA.....	.220
Champaña CARTA NEVADA FREIXENET..	.346
Cerveza SK (L paq. 6 unidades .....	.160
VETERANO 1 l .....	.450

ZAPATERIA

Zapatos piel.....	3.387
ZAPATILLAS ESPONJA caballero y señora..	.271

TEXTIL

CONJUNTO punto pantalón corto .....	.799
ALFOMBRILLAS baño .....	.499
BLUSAS SEÑORA .....	.354
PIJAMA CABALLERO.....	1.100

MENAJE-HOGAR

Copa cerveza.....	.117
VASOS DURALEX modelo spania agua.....	.198
VASOS DURALEX modelo spania vino .....	.156
VASOS DURALEX modelo spania whisky ...	.258
VAJILLA ARCOPAL 20 piezas	3.410

ACCIDENTES



ACCIDENTES

El verano cada año nos trae accidentes automovilísticos de más o menos gravedad, y de consecuencias más o menos fatales. Nuestro fotógrafo cogió en plena calle Colón a esos dos coches que se pegaron un fuerte encontronazo frente a la Tienda Asius. Tuvieron que ser llevados a Son Dureta algunos de sus ocupantes.

PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS, S.A.

REFRESCOS

picasa

Carretera de Muro, s/n Tel. 54 03 44
SA POBLA (Mallorca)



AUTO-SERVICIO: "ENCA"
c/ Romero, esq. Bahía
Tel. 52 81 71 - Son Bauló



**JOYERIA
MERCANT
SEIKO**

Tel. 52 72 16

Avd. José Trias, 26

Ca'n Picafort (Mallorca)

NORD



HIELO
EN CUBITOS

DE MALLORCA



R.C.L. • Tel. 548866 • PTO. ALCUDIA



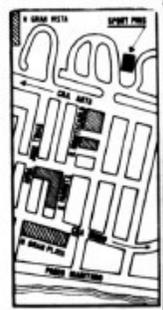
CAIXA DE PENSIONES

"la Caixa"

Agencia Can Picafort
Av. Trias, s/n
Tel. 52 77 36

COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM

SPORT PINS






Complejo que los hoteles Gran Vista, Gran Playa, Ferruts y Montecarlo ponen a su disposición: tenis, mini-golf, bowling, ping-pong, voleibol, piscina, solarium, saunas, parque infantil, vestuarios y bar-restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort y a sólo 150 mts. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Gran Playa, Ferruts und Montecarlo bieten Ihnen: Tennis, Mini-Golf und Volleyballplatz, Schwimmbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleekabine, Bar-Restaurant. An der schönsten Stelle von Ca'n Picafort gelegen, nur 150 Meter von diesem Hotel entfernt.

The Hotels Gran Vista, Gran Playa, Ferruts and Montecarlo have at your disposal: tennis, mini-golf, bowling, table-tennis, volleyball, swimming pool, solarium, saunas, children's playground, changing rooms and Bar Restaurant, in the most beautiful corner of Ca'n Picafort and only 150 M. from the hotels.

Ca'n Picafort, Mallorca
Tel. 52 73 83



VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto a Gasolinera
C. Pizarro, Mar y Magallanes.

A partir de 200 m2. con posibilidades de
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.
Informes: Tel. 52 79 66, por las tardes.



mandileço

RESTAURANTE CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS
EN CA'N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA



PIZZERIA MARCO POLO TRATTORIA

FASEO MALLORCA S/N. - TEL. 527916

- CA'N PICAFORT

Pizzas - Spagettis
Lasagnas - Raviolis
Scalopinas - Tallarines
PIZZAS PARA LLEVAR
(Por encargo)

BIENVENIDOS - VÄLKOMMEN -
WILLKOMMEN

- SON BAULÓ

WELLCOME -



PESCADOS «CA'N PICAFORT»

Frente a Pastelería TAMANACO
calle Colón, Ca'n Picafort



HOTEL
GALAXIA
CA'N PICAFORT
Mallorca

MALLORCA



Comunitat Autònoma
de les
Illes Balears
Conselleria de Cultura

Temes de cultura popular



Associació Premsa Forana
de Mallorca
C/ Princesa, 24. SANT JOAN

ELS MOLINS DE FELANITX

T. Pou

Un dels elements paisagístics més característics del poble de Felanitx és la «teringa dels molins», una renglera de torres de molí que corona la carena del turó allargassat que tanca el casc urbà per la part de gregal i que, en acostar-nos a la població pels camins de Campos o Porreres, fa talment l'efecte d'una gentil capçalera que s'arqueja i s'empina cap a xaloc en els promontoris de la Sitja i el Call. Aquest turó, que avui s'anomena «puig dels molins» era conegut a l'edat mitjana amb el nom més sinistre de «puig dels penjats», car en ell s'hi assentaven les forques on eren ajusticiats els malfactors.

A finals del segle passat —1899—, quan encara funcionaven els molins de vent, si bé sota l'amenaça ja d'un imminent reemplaçament per l'energia de vapor, Salvador Vidal, un felanitxer cultivat, ens transmet un testimoni molt expressiu de la «teringa»: «Ran del meu poble, damunt sa cresta d'un putxet anomenat dels molins de sa Teringa, n'hi ha una partida que quasi se toquen: un sent es cruixits o gemecs de s'altre i tots volten i treballen amb un pic com si s'haguessen pactats per fer feina es temps d'una escarada. Si pegam una mirada a aquell puig veurem sa verdor sempre *duradera* de ses figueres de moro, sa blancor de ses antenes des molins que ressalten damunt un cel blau i sentireu en es vostre cor com a desig de viure en aquell paisatge...

Avui, aquesta teringa està integrada per tretze molins, i són encara per llur conjunt i situació els més notoris dels seixanta-nou molins fariners inventariats dins el terme, testimonis muts i desarborats d'una indústria vital antany dins el procés d'elaboració del producte bàsic de l'alimentació humana.

Dins el casc urbà de Felanitx i l'entorn immediat, s'hi compten actualment fins a trenta-set molins i

la majoria d'ells són encara habitats. Això no obstant, el seu estat de conservació és en general molt precari ja que els seus propietaris o arrendadors no s'han preocupat gaire de conservar-los i molt menys de restaurar-los. En els casos de reformes, aquestes han restat molt lluny d'un afany de conservació del caràcter de les edificacions o de la recerca d'una adaptació funcional sense desfigurar la seva estructura genèrica. Hi ha així mateix algunes excepcions que més aviat es localitzen entre els molins escampats per fora vila.

És curiós però —i providencial— el fet de que, malgrat el menyspreu demostrat per la nostra gent vers els molins, no són gaire els que han estat enderrocats —el puig de Sant Nicolau, el de Portocolom...— i més tots hem de parlar de degradació progressiva a causa dels elements i l'abandó o bé de l'engoliment per edificacions juxtaposades. Pensem que a la descripció que fa Jeroni Berard del nostre poble l'any 1789, parla només de vint-i-cinc molins —supòs que es refereix sols als de la població— i ara n'hi ha trenta-set.

Hom pensa que els molins fariners, al costat d'altres elements arquitectònics que resten de l'antiga activitat camperola illenca —marges, barraques de roter, sínies— haurien de merèixer un tractament de protecció per part dels organismes autonòmics i els ajuntaments, que possibilités llur conservació per part dels mateixos propietaris, a fi de que els casos exemplars de restauracions —molí d'En Gaspar, molins de Santa Catalina— no fossin fets insòlits i excepcionals, sinó conseqüència lògica d'una encertada política cultural.

Molts de pobles de Mallorca conserven com Felanitx exemplars notables de molins fariners i la seva adaptació a les condicions d'un habitatge actual no és una empresa impossible. S'han mester, això sí, ainers i sensibilitat.

EN NUESTRO MUNICIPIO: UN PARQUE AUXILIAR PARA EXTINGUIR INCENDIOS FORESTALES.

Existe la organización de una serie de brigadas de obreros cuya misión es la de realizar el primer ataque al incendio forestal, allí donde se produzca.

La ubicación de las mismas así como su composición, es la siguiente:

Parques principales	Núm. de obreros
Palma	5
Inca	5
Manacor	5
Calvià	5
Llucmajor	5

Parques Auxiliares	Núm. de obreros
Andratx	4
Sóller	4
Alcúdia	4
Artà	4
Sta. Margarita	4
Felanitx	4

Total. 49

Además del personal de los retenes, hay 3 tanquetas con dos obreros hijos por tanqueta, situados en los siguientes puntos:

-Coll d'es Vidrier (Capdepera).

-Cruce Valldemossa - Banyalbufar - Esporlas.

-La Victoria (Alcúdia).

El presupuesto de extinción es de: 23.779.240 pts.

La Empresa "Servicios Forestales de Baleares, S.A." creada en 1986 para realizar los trabajos del servicio de Conservación de la Naturaleza (SE.CO.NA), absorbió el colectivo de obreros forestales que antes pertenecían a este último Organismo. Se trata de, aproximadamente, 60 personas que, por supuesto, también acudirán a apagar los incendios forestales.

ORDRE.

1.- EPOCA DE PERILL: Es declara época de perill d'incendis forestals la compresa entre dia 1er. de juny i dia 30 de setembre, la qual es pot ampliar, si les circumstàncies meteorològiques ho aconsellen.

2.- AMBIT D'AMPLIACIO.- Les prohibicions i limitacions generals que s'estableixen s'han d'aplicar en tots els terrenys forestals de la província, tant si són poblats per espècies arbòries com per matar o pasturatge, i en la franja de 400 metres d'amplària que els circumda.

3.- MESURES PREVENTIVES.-

3.1. Prohibicions:

a) Els fumadors que transitin per les forestes han d'apagar amb esment els llumins i les lloques abans de tirar-los i queda prohibit llançar els uns i les altres des dels vehicles.

b) Els caçadors no poden utilitzar cartutxos proveïts de tac de paper.

c) Queda prohibit d'acampar i utilitzar foc a les forestes públiques, fora de les zones assenyalades a l'efecte. A les forestes particulars aquesta activitat s'ha d'ajustar a les normes.

255.- ORDRE DEL CONSELLER D'AGRICULTURA I PESCA DE DIA 23 D'ABRIL DE 1986, SOBRE INCENDIS FORESTALS.

CAN PICAFORT, HACE 15 AÑOS

Se ha batido el récord turístico

CA'N PICAFORT.- Este año de nuevo baten nuestras playas —del término de Santa Margarita— el récord de turistas. Calculamos que su número se aproxima a los siete mil, cantidad que se espera ver incrementada a mediados de junio en unos mil quinientos más lo cual significa un auge inusitado, y más pensado que hace siete años el número de visitantes no alcanzaba el millar.

MEJORAS.- Son notabilísimas las mejoras que el Ayuntamiento de Santa Margarita va implantando en nuestra colonia veraniega una de las más pujantes de Mallorca. Se han colocado una serie de farolas en lugares estratégicos de sus vías o avenidas, siguiendo un programa para una iluminación total como merece Ca'n Picafort.

JARDINERIA.- Una brigada de obreros cuida de parterres y zonas verdes que dan inmejorable aspecto a calles de un trazado por lo espacioso, único en nuestra isla.

RECOGIDA DE BASURAS.- Un servicio muy mejorado en comparación con los años anteriores cuida de este problema, que el Ayuntamiento margaritense ha resuelto con notable eficacia.

ASFALTADO.- La principal Avenida ha sido totalmente remozada. El piso ha sido elevado hasta cuarenta centímetros en algunos lugares, con ello se ha terminado con el encharcamiento de aguas, lo que daba un aspecto de abundancia de agua pero de pobrísimo abandono. Lo celebramos de veras cuantos apreciamos y veraneamos en Ca'n Picafort.

SEÑALIZACIONES.- Otro problema resuelto y sin escatimar medios económicos ha sido la señalización para el tráfico, lo que evitará muchísimos accidentes que con harta frecuencia se producen.

La Asociación de Propietarios y Residentes de Ca'n Picafort ve reforzada su loable actuación con la ayuda incondicional del Ayuntamiento, para así solucionar en lo humanamente posible los numerosos problemas que diariamente se presentan.

Destaquemos la limpieza de las playas cosa nada fácil, pensando que el largo de las playas alcanza casi tres kilómetros. No obstante se lleva a feliz término.

Se habla de la organización de algunos partidos de fútbol entre turistas extranjeros y aficionados mallorquines, como también de algún torneo relámpago de ajedrez.

Desearnos se llevan a término estas iniciativas que ayudan a los pueblos a entenderse y a hermanarse.

En tertulias y entre amigos algunos de la junta de la A.P.R. de Ca'n Picafort y de la organización de festejos de Santa Margarita, se habla de organizar unas fiestas patronales, tan originales y divertidas como lo fueron antaño. BARCELO.-

DISCOUNT

JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:
Avda. Jaime III, 37
Tel. 52 72 96

Oficinas:
Calle Colón, 60
Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

GUARDERIA INFANTIL

«EL RECREO»



Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza s/n (al lado de Marcus Park)
Tls. 52 81 92 - 52 81 67



SERVICIO OFICIAL

Sabados - Domingos y Festivos

De 8 a 14 horas



LA U.D. CA'N PICAFORT SIN DIRECTIVA

Desde el 1o. de julio, la U.D. Ca'n Picafort se encuentra sin directiva, ya que la actual ha terminado su mandato, debido a que ningún miembro de la junta pasada quiere seguir en el club. Para el día 11 de Julio, a las 23 horas en el local social del club (Bar Atenas), se convoca Reunión extraordinaria para tomar una de las más drásticas decisiones desde que se fundara el club, ya que de no salir ninguna persona que quiera ser miembro de la directiva, el club quedará de baja. Así que toda persona que de una u otra manera quiera que el club siga adelante tiene una importante cita el próximo día 14, y que nadie piense que la cosa va de broma, ya que el día 11 de Julio, es la fecha tope que ha dado la Federación para inscribir los equipos que deseen participar, si pasada esta fecha no se ha notificado a la federación la

nueva directiva, el club se quedará fuera de la competición. Así es que es necesario moverse de prisa para el bien de este club. Sería lamentable que tuviera que desaparecer después de los esfuerzos realizados años atrás por las personas ya de todos conocidas, se admita a dicha reunión, a cualquier persona sea o no, socio del Club.

CONCURSO TIRO PISTOLA

En la pradera d'en Matheu Verga, el pasado 5 de Julio tuvo lugar un Concurso Tiro Pistola entre la policía Municipal de Santa Margarita, quedando primeros en el Concurso
1.-Pedro Antonio Alomar, Mariando
2.-Matias Triay
3.-Antonio Torres Moleón



Pub
n.º 1

RESTAURANT

C/. Avda. José Trías -
Tel. 527851

DER EINZIGE
TROPICAL PUB
IN CA'N PICAFORT



Mit Spanischer und Internationaler Küche
und einem einmaligen und speziellem
Cocktailprogramm.



Die nettesten und freundlichsten Tonis
von Ca'n Picafort laden Sie recht herzlich
für gemütliche Stunden in der Bar N.º 1 ein.

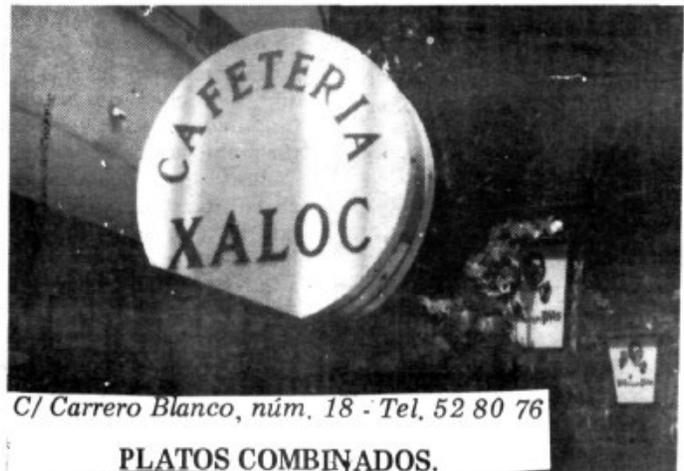
BAR RESTAURANTE LAS FAROLAS



PARA COMER A GUSTO
JUNTO A LA PLAYA

Paseo Maritimo
Tel.: 52 74 72

CA'N PICAFORT



C/ Carrero Blanco, núm. 18 - Tel. 52 80 76

PLATOS COMBINADOS.

ESTANCO - LIBRERIA CA SA ROSSA



Material Escolar
Artículos Oficina
Artículos fumador

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Can Picafort

Des de la Parròquia

FINAL DE CATEQUESIS DE PRIMERA COMUNION



El pasado domingo 8 de Junio tuvo lugar en nuestra Parroquia la fiesta de final de curso de la Catequesis a los niños de la Primera Comunión. El presente curso se inició el domingo 6 de Octubre de 1985, impartándose la última clase el domingo 1 de Junio de 1986, sumando un total de 32 clases de Catequesis, llegando por primera vez en esta Parroquia a sobrepasar la lista de los 90 inscritos.

La fiesta consistió en una despedida a los y las Catequistas y en una repartición de Premios a los niños y niñas con más asistencia a esa Catequesis Dominical, que se ha ido llevando a cabo, cada domingo después de la Misa de diez, en nuestra Parroquia.

Quien ha alcanzado este año más asistencias fue la niña Margarita Garau, seguida de Isabel María Mandilego, Susana Pérez, Lucía Pérez, Catalina Pascual, Margarita Pascual, Francis-

ca Perelló, Lourdes Garau, Francisca Mandilego y María Catalina Borrás. Entre los niños cabe mencionar a Daniel Blanco, Martín Mestre, Andrés Tur, Jaime Malbertí, Pablo Hernández, Guillermo Mestre y Mateo Riera.

La Parroquia agradece a los padres de familia el interés que han puesto, durante este curso, en que sus niños en edad de primera Comunión asistieran habitualmente a esa Catequesis. También hay que destacar el nutrido grupo de Catequistas que este año nos han acompañado para que, a través de numerosos grupos, los niños pudieran ser atendidos en sus conocimientos catequísticos. Nuestro Diácono Permanente don Miguel Capó, ha llevado el peso y la organización de esas clases, que, por otra parte, son imprescindibles para los niños y niñas en edad de hacer su Primera Comunión.



Las seis niñas que durante este curso tuvieron más asistencias a la Catequesis de Primera Comunión en nuestra Parroquia.



El grupo de niños y niñas con más Asistencias, junto a la exposición de los juguetes y premios a recibir.

TROZ

Revista de Información
Hípica



Usted puede hacer positiva la lucha contra el
cáncer mediante su donativo fijo a la

Asociación.

**JUNTA PROVINCIAL
DE BALEARES**

TEL. 23 01 49

HORARIO DE MISAS

SABADOS	STA MARGARITA	CAN PICAFORT	SON SERRA
	8,30 tarde	8 tarde mall. 10 noche cast.	7,30 tarde cast.
DOMINGOS	9 mañana 12 mediodía 8,30 tarde	10 Misa Internacional 12 cast. 8 mall.	7,30 cast.

NOTA: Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes. En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes.



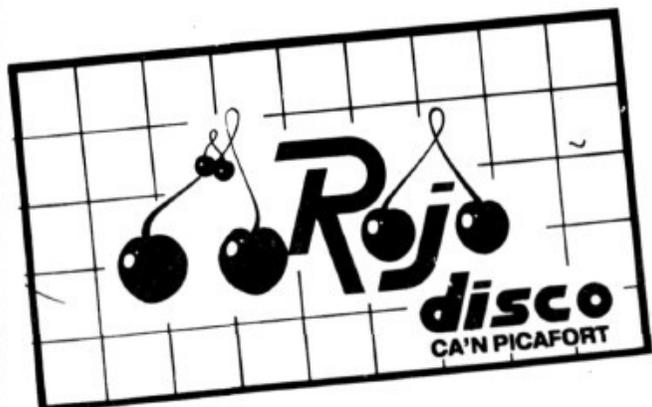
PASTELERIA GELABERT

PASEO COLON, 69
CA'N PICAFORT

Tel. 52 71 12
(MALLORCA)

FERRETERIA AMPICA

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90
CA'N PICAFORT (Mallorca)



fastor S.A.

CONSTRUCCIONES Y PREFABRICADOS

Calle Es Clavet, 10 - Teléfono 52 31 31
SANTA MARGARITA (MALLORCA)

MATERIALES
PARA LA
CONSTRUCCION

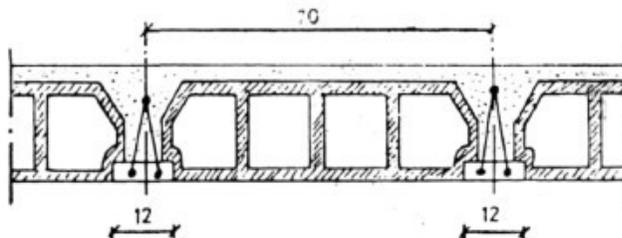
forjados

BAUSTA



MARMOLES
GRANITOS

(NACIONALES Y DE IMPORTACION)



J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS
Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén: Ramón Lull, 9 y 11 - ARTA
y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79
Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA
Tel. 56 33 45

Bar - Restaurante

CA'S CHATO

Sebastián Perelló Carrió

GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

Carretera Alcúdia-Artá - Tel. 52 70 35
CAN PICAFORT.



DAMIÀ PONS, S. A.



DAMIÀ PONS MORELL
ADMINISTRADOR



Gremio Silleros y Albarderos, s/n,
Polígono San Castellió
07009 - PALMA DE MALLORCA

☎
20 75 15



Schiff und Flugtickets
ausflüge
Offizielle Wechsel Preise
der Bank.

Plaza San Antonio, 23
Tel. 21 5603 - 04
Telex: 69598 - VACR-E
Palma de Mallorca

Paseo Colón, 152
Tel. 52 74 89
Ca'n Picafort
(MALLORCA)

CORRECCIÓ DE BARBARISMES

referents a:

CAMP I PLATJA



Barbarisme

ABONAR
CENTENO
FIERA
GANADER
GANADO
ISLA
MONTANYA
PAJARO
PLAIA
RED
SOMBRA
VERANEIG

Forma correcta

adobar, femar
sègol
fera
ramader
bestiar
illa
muntanya
aucell
platja
xarxa, filat
ombra
estiuèig



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Sufrimos un descenso de turistas del 2,5% en relación a 1985 (En Abril, 1986)

A pesar de las optimistas noticias sobre los "bookings" del verano y de la mejoría económica europea en general, sufrimos un descenso del 25 o/o desde Enero a Abril de 1986 en relación a 1985.

El hecho de incluir Abril anula el sesgo producido por la diferencia de fechas en las vacaciones de Semana Santa.

EVOLUCION POR NACIONALIDADES

Destacan los aumentos de británicos, alemanes, suecos, daneses, noruegos y luxemburgos. Son notables los descensos de franceses, italianos, austríacos y belgas, y en menor medida de holandeses y suizos.

Entre otras nacionalidades no analizadas, destacamos:

-Irlandeses: 507 en 1986 (799 en 1985) con descenso del 36,5 o/o

-Yugoslavos: 209 en 1986 (339 en 1985) con descenso del 38,3 o/o.

-Islandeses: 188 en 1986 (196 en 1985) con descenso del 4,1 o/o.

No existen datos fiables sobre los norteamericanos y canadienses por venir vía Península. No existe turismo portugués ni israelita ni en 1986 ni en 1985.

AEROPUERTOS DE ORIGEN

El aeropuerto europeo que más tráfico genera hacia Palma (Enero - Abril 1986) es el de Londres (Heathrow, Gatwik y Luton), con

27.823 pax. seguido de Düsseldorf con 27.107 pax. El inglés representa el 42,8 o/o de todo el tráfico británico hacia Palma y durante estos meses de 1986 experimentó un descenso del 1o/o sobre el año 1985. El alemán representa el 38,3 o/o de todo el tráfico de Alemania hacia Palma y aumentó un 5,9 o/o en el período analizado. Sigue Manchester con 14.687 pax. A continuación se sitúan los aeropuertos de Zurich (13.742), Milán (13.646), Helsinki (13.301), Copenhague (13.271). Amsterdam con 10.743, París con 9.982, Billund en Dinamarca con 9.715, Frankfurt con 9.159, Estocolmo con 7.822, Bruselas con 7.176, Oslo con 6.006, Hamburgo con 5.647, Bolonia en Italia con 5.384, Glasgow con 5.253 y Luxemburgo con 5.228, para citar los que están por encima de los 5.000 pax en el período Enero-Abril 1986.

COMPAÑIAS AEREAS QUE VUELAN A PALMA:

Entre las británicas destaca "Britannia" por su aumento en el período de Enero a Abril 1986 sobre 1985 (25,4 o/o) y por representar el 50,4 o/o de todas las cías. extranjeras del Reino Unido. Le sigue en importancia Dan-Air, con una baja del 7,8 o/o y una cuota de participación del 25,6 o/o. En conjunto, las compañías aéreas británicas han perdido un 2,5 o/o de tráfico en 1986 con respecto a 1985 a pesar del aumento de turistas (2,0 o/o), lo que

significa una ganancia en cuota de mercado para las compañías aéreas españolas.

Entre las alemanas hay tres posiciones igualadas: LTU (27,6 o/o del mercado), Hapag Lloyd (27,2 o/o) y Condor (25,0 o/o) en el período Enero-Abril 1986. Destaca el aumento de tráfico de la Hapag Lloyd (10,7 o/o), frente a la pérdida de Condor (15,3 o/o) y un tráfico similar de LTU (más 0,7 o/o). En conjunto las compañías aéreas alemanas han aumentado el tráfico un 4,3 o/o en este período sobre el año anterior que se corresponde con el aumento de turismo en 1986 (4,7 o/o).

Entre las compañías aéreas francesas predomina Air Charter que tiene una cuota del 74,3 o/o y ha experimentado un descenso de tráfico del 18,6 o/o en 1986, que guarda relación con la baja de turismo en 1986 (20,4 o/o).

En Italia, Air Mediterraneo tiene el 81,6 del tráfico de cías. italianas que operan a Palma, con un aumento del 26,8 o/o en 1986 sobre 1985, a costa de sus competidores italianos, a pesar del descenso del turismo de este país (37,4 o/o). Estos competidores son: Alisarda (cuota del 18,4 o/o) y Altair (sin cuota en 1986).

En Finlandia sólo existe Finnair y su filial Karair. En Islandia, Icelandair y Eagle Air. En Irlanda, Air Lingus. En Austria, Austrian Airlines. En Suiza, Swissair y Balair. En Bélgica, Sobelair, A. Belgium T.E.A. En Holanda, KLM, Transavia y Martinair. En Luxemburgo, Luxair. En Dinamarca, Sterling y Conair. En Suecia, Maersk y Scanair (SAS). En Noruega, Braathens. En Yugoslavia, Jugoeslaenski y Inex Adria. En meses posteriores daremos detalle de todas ellas.

(Gabinet de Premsa de la C.A.)



BANCA CATALANA

CA'N PICAFORT

Passeig de Colón, 99 - Tel. 52 81 11

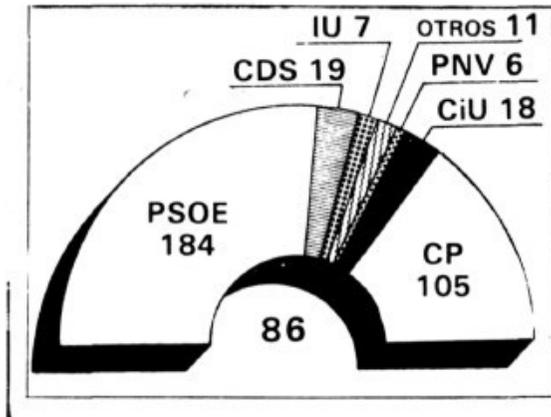
INVERSOR

Apartamentos turísticos en venta de uno y dos dormitorios, cocina amueblada. Ca'n Picafort
Tel. 52 78 36
Señor Guillermo

TITULADA EN INGLES

se ofrece a dar clases
Julio - Agosto
Tel. 52 70 30

PSOE: MAYORIA ABSOLUTA



**Nuestro número 48
ESPECIAL ELECCIONS.**

Ya en la calle el número de la Revista CAN PICA-FORT perteneciente a Junio de 1986, número 47, y de 52 páginas, preparamos un Número especial ELECCIONS (núm. 48) de 12 páginas, y que pudimos entregar a nuestros lectores en vísperas del 22 de Junio pasado, fecha de la Jornada electoral. Fue un esfuerzo más para vivir con nuestros lectores un reto y una responsabilidad. Con esta ocasión, recibimos de nuestros lectores, y de instancias ajenas a nuestro medio, no pocas felicitaciones por ese logro que, casi de improviso, pudimos ofrecer a nuestros lectores, y amigos.



A NUESTROS LECTORES.

Tal vez Ud. reside sólo en Can Picafort los meses de verano, e incluso sólo unas semanas. Habitualmente, reside lejos de esta costa maravillosa, que Ud., sin duda, aprecia y ama. Sin embargo, sabemos que a Ud. le interesa todo lo que concierne a esta población y su entorno. Con tal motivo, nosotros, le brindamos la oportunidad de estar vinculado, todos los meses del año, a su querido CAN PICA-FORT, y estar al tanto, a la vez, de las cosas más destacadas que aquí suceden.

Suscríbase a nuestra revista CAN PICA-FORT, y dénos la dirección de su domicilio habitual, y así podrá recibir mensualmente —todo el año— esta carta de amistad que escribimos cada mes a nuestros amigos, desde CAN PICA-FORT.

SUSCIPCION A LA REVISTA "CAN PICA-FORT.

Nombre.....
 Calle.....
 Población.....
 Provincia.....

Remitir a: Av. Ingleses, 3 - Can Picafort.
 o Club Náutico, C. Isabel Garau, 55 - Can Picafort.

Supermercado

PERELLO

Martin Perelló Pujadas

PASEO DE COLON, 139
 TELEFONO 52 70 06
CA'N PICA-FORT



SE VENDE

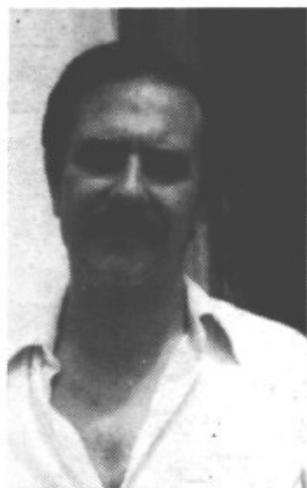
SON SERRA

Informes:

e' an
frontera

**Amador Carballo,
Jefe de la Oficina
Técnica de Ca'n
Picafort**

**La Oficina
de Correos,
abierta de 9 a
2 de la tarde**



Todos los servicios de Correos y Telecomunicaciones y Caja Postal funcionan, a partir del 1 de Julio, en la Oficina de Correos de Ca'n Picafort, situada en Calle Isabel Garau, frente a Casa Rosa. Mientras tanto, la Móvil no hace parada en Ca'n Picafort —frente al Hotel Galaxia—, aunque, sí, en Son Bau-ló y en Serra de Marina.

Para estar al frente de la Oficina de Correos de Ca'n Picafort ha llegado de Palma el Sr. Amador Carballo Moran, natural de Salamanca, pero afincado en Mallorca desde hace doce años, quien estuvo, anteriormente, dos años en la Oficina de Correos de Santa Margarita y un verano en Ca'n Picafort.

La Oficina está abierta al público de nueve de la mañana a dos de la tarde y la atienden las Srtas. Bárbara, Caty, Juana y D. Jaime Mas.

Los turistas pueden cambiar también en esta Oficina sus post-cheques que traen de sus respectivos países, que consiguen aquí sin ningún tipo de descuento.



HOTEL FLAMENCO

70 beds —English people welcome—
Budget prices
Director: Pedro Perelló Pastor.
44, Jaime I street. Phone: 52 71 46

Vocabulario castellano - mallorquín

**N. 25 - JUEGOS,
ENTRETENIMIENTOS Y
ARMAS**

El trompo; la baldufa
Una cometa; esteñ
Una jaula; una gàbia
La gaita; les xeremies
Las redes; els filats
Las redes; les xerxes
Una honda; una passetja
Un cayado, bastón; un gaia-to
Unas muletas; unes crosses
Al escondite; a cunions
Unos zancos; unes xangues
Los naipes; les cartes
Un columpio; una engronsadora
Una apuesta; unes messions
Un caramillo; un fabiol
Un sonajero; una roncadora
Un aro, un cercol
Juego de prendas; joc de penyores
Los dados; els daus
Un sable; un sabre
El fusil; el fusell
Una muñeca, una nina d'uè

NOTA: Hacemos referencia aquí solamente a las palabras de más difícil significado.



CRISTALERIA

La Estrella

ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL
BISELADOS, EMPLOMADAS, ETC.
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

General Barceló, 42 - Tfnos. 550867 - 550738
MANACOR

DROGUERIA • FERRETERIA
mandileco

Isabel Garau, 51

Tel. 52 70 20 CA'N PICAFORT





BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL

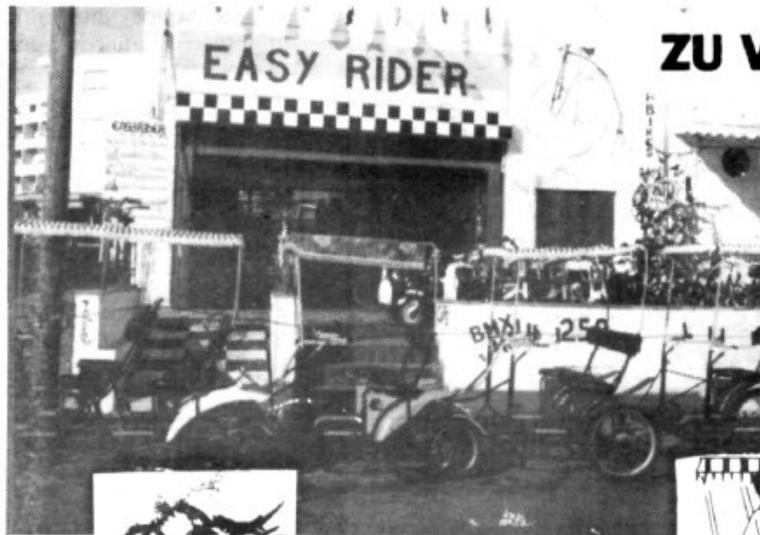


ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parro

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina 20-21
☎ 52 71 02

CA'N PICAFORT



EASY RIDER ZU VERMIETEN — FOR RENT

ALQUILER

HIER SEHEN SIE
ALLE MOTORRA'DER
M.V. AGUSTA



COME AND SEE VINTAGE
MOTORCYCLE'S



Isaac Peral núm. 98

Son Baulo - Ca'n Pícafort
Above - Uber TRAMP'S Disco



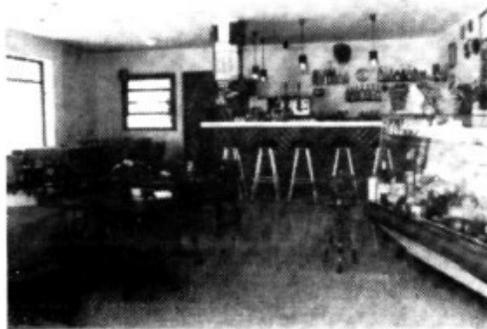
TERCERA EDAD



302 socios de la Tercera Edad de La Puebla el pasado 2 de Julio vinieron a Ca'n Pícafort un almuerzo en Son Sant Martí. Son 964 socios. El Ayuntamiento les paga parte del alquiler del local. Los socios pagan 50 ptas. cada mes. Cada mes se reúnen para una comida. El Presidente de la Asociación se llama Miguel Munar cuyq foto publicamos.



BAR : RESTAURANTE LAGO

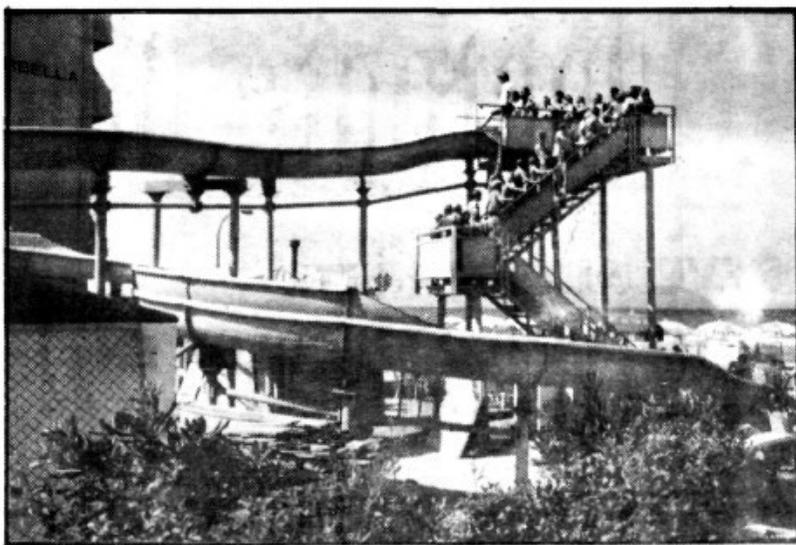


PLAYA DE
SON SERRA DE MARINA

TOBOGAN

AQUA TURBO

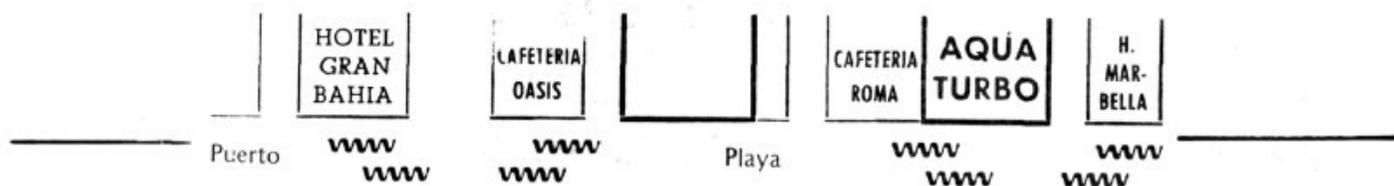
**EL PRIMERO Y MAS RAPIDO
DE CA'N PICAFORT**



EL MAS BARATO PARA NIÑOS
1 HORA: 300 PTS. TODO EL DIA: 450 PTS.

AQUA TURBO - CA'N PICAFORT

*en el Paseo de la Playa, entre Cafetería Roma y
Hotel Marbella*



BIERGARTEN

EL KIOSKO MAS DIVERTIDO DE LA PLAYA

CERVEZA:
San Miguel
Krombacher
Diebels
de barril

Tapas típicas
alemanas



HELADOS:
La Menorquina
Cocktail
Waikiki

BUENA MUSICA Y MUCHA MARCHA
Les esperamos: Angela, Manfred y Faruk
en el Paseo de la Playa entre Cafetería Roma y Hotel Marbella

Novedad en Ca'n Picafort:

Instants laboratory

**REVELADO CARRETE
FOTOGRAFICO EN COLOR EN
PAPEL KODAK**

ENTREGA DE COPIAS EN.....



**HORA
*
HOUR**

**



Instants Laboratory

Paseo Colón, 42.

CA'N PICAFORT

**ARTESANIA DEL MIMBRE
Y BAMBU
"CAN PICAFORT"**

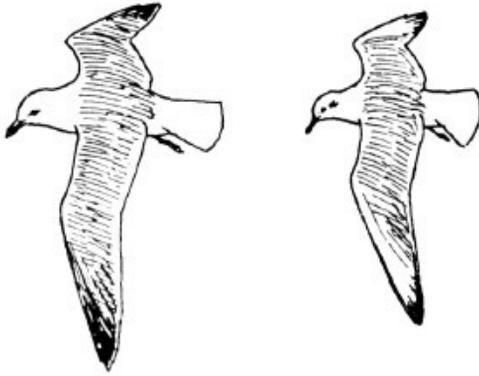
Restauración de muebles y
Terrazas de caña

EXPOSICION:
Carretera Alcúdia - Artá s/n.
CAN PICAFORT
Tel. 52 75 24

arba, s. a.

Els aucells de les Balears (2)

SES GAVINES



Joan Mayol Serra

Les gavines són els aucells del litoral més coneguts i típics. Al seu origen probablement fossin aucells que cercaven les deixalles duites per la mar a la costa, aucells femeters. Quasi totes les espècies s'han adaptat molt bé a l'home, a treure profit de les seves activitats i deixalles. A més, no excessivament ben adaptades, es mouen tan bé a terra com a la mar, i han tengut fortuna en els ambients humanitzats. Pertanyen a la família Laridae i al mateix ordre de les limícoles. Caradriformes. Es caracteritzen pel seu tamany, colorit i forma.

La gavina més corrent a les Balears és la gavina de mantell blau (56 cms. de longitud, per 130 d'envergadura) blanca, amb les ales grises, cames grogues i bec també groc amb una taca vermella.

La gavina és una de les aus més ben adaptades a la civilització. Tant se la veu seguint els vaixells com visitant femers a la recerca de les deixalles, sobrevolant costes arenoses o rocoses cercant el que el mar tregui o bé terra endins menjant des d'olives a conills morts per la mixomatosi. Generalment se la veu en grups, renouers, ja que els crits són importants per a mantenir la cohesió dels grups.

A partir del Agost o de Setembre es poden observar unes gavines més menudes anomenades pels pescadors gavines petites o gavines d'hivern. Es una de les espècies més abundants d'Europa. Cria a prats i dunes del Nord i darrerament s'ha establert a prats i dunes de l'Ebre i l'Albufera de València. Probablement la seva expansió l'arribi a incorporar a la llista d'aucells que crien a les Balears.

VENDO PISO A ESTRENAR
3 dormitorios, dos baños completos
sala comedor, balcón, cocina y galería.
Precio: 4.300.000. Información: Viajes Acromar.
Tel. 52 80 12

Herbes o l remels casolans

ANIS, API, ARITJA I ARROS (2)

ANIS MATAFALUGA
Indicada per a la desgana, mal d'estòmac i còlics. Ut. llavors. Planta molt abundant, tant silvestre com cultivada.



ARITJA.-Depurativa de la sang, s'empra per a fer orinar i també per al reuma.

Es un dels molts esbarzers de les garrigues, on viu espontàniament. Enfila les llargues tiges pels arbres o per les parts seques. Té unes espines molt punxegudes i les fulles tenen la forma d'un cor allargat. Es molt fàcil d'identificar.

API.-Afrodisiac. Recomanable per als penellons (sedes) i mans tallades. Ut. rels i llavors. Planta d'hort. Utilitzada en la cuina. De característic i molt conegut perfum. Es menja com a enciam. Una fulla d'api dona a la carn d'olla un gust molt bo. Té, a part de les esmentades, moltes altres aplicacions.

ARROS.-Va molt bé per aturar la diarrea. Ut. el gra.

Gramínia molt comuna i àmpliament usada per a l'alimentació humana, des de temps antics. Tothom sap que l'arròs es cultiva en terrenys pantanosos i buferes. Convé com aliment a les persones d'estòmac delicat o amb problemes intestinals.



RESTAURANTE

Supermercado

Paseo Colón, 176 - Tel. 52 79 05 -



DUNAMAR

CA'N PICAFORT



VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 805

**un grupo
de profesionales
a su servicio**

Reserva de :

BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS
VIAJES 3ª EDAD
CRUCEROS
VUELOS CHARTER
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a :

RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES



acromar su agencia de viajes

Puerta de San Antonio, 23 - Tel. 71 56 03/04 - 07002 PALMA DE MALLORCA
Paseo Colón, 152 - Tel. 52 74 89 - Ca'n Picafort (Mallorca)

GRACIAS POR SU VISITA

Distingase, vistiendo en Boutique



Paseo Colón, 25
Tel. 52 72 62
CA'N PICAFORT
(Mallorca)

CONEIXES LO NOSTRO?

Soluciones a la sección
CONEIXES LO NOSTRO
del núm. 48 de Junio 1986:

- 1.- Bar Puput
- 2.- Hotel Farrutx.
- 3.- Nápoles.
- 4.- Hotel Alomar
- 5.- La Beata
- 6.- Hotel Tonga
- 7.- Hero
- 8.- Joan Mascaró Fornés.

CONEIXES LO NOSTRO.

1.- Com es diu la caleta
que fa la mar tocant la pis-
cina de l'Hotel Mar y Paz?

-Sa Barraca d'en Pica-
fort.

-Es clot de s'aigua dolça
-Es clot d'En Barret o
de s'Alga.

-Sa Punta dels Inqueros.

2.- Com es deia el pri-
mer habitant de Can Pica-
fort?

-Joan Garau.

-Jaume Mandilego

-Jeroni Fuster.

-El metge Carrió de Mu-
ro.

3.- Santa Margalida té
un Cardenal famós que figu-
ra a la Sala de l'Ajuntament.
Quin és?

-Cardenal Cisneros.

-Cardenal Cerdà.

-Cardenal Tarancón.

-Cardenal Gomà.

4.- L'Hotel Son Bauló
va ser construït per:

-Antonio Moranta

-Pedro Sansó

-Hnos. Huarte

-Hnos. Torres.

5.- Com s'anomena el
carrer principal i més llarg
de Can Picafort?

-Isabel Garau

-Carrero Blanco

-Colón

-Isaac Peral.

6.- Hi ha un famós li-
terat mallorquí que s'ha
quedat sense tenir carrer a
Can Picafort. Quin és?

-Llorenç Ribet.

-Ma. Antònia Salvà.

-Santos Oliver.

-Llorenç Villalonga.

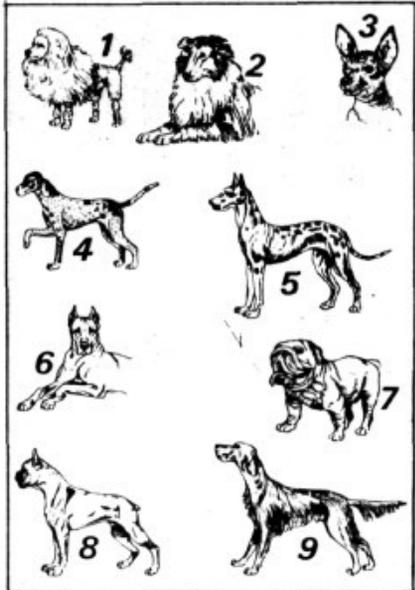
Solució al pròxim número.

Pasatiempos

Nubes de humo



Si quieres saber cuál es la pro-
cedencia de este humo, cubre de
cualquier color los espacios mar-
cados con un puntito.



Pon el número del perro con la
raza que le corresponde.

... pointer, ... boxer, ... de
aguas, ... danés, ... chihuahua,
... setter, ... dogo alemán, ... pas-
tor collie, ... bulldog.

a'n Tápara, 3
an Agustín
7015 Palma de Mallorca
Balears)
tel. (971) 40 14 11
x. 69113 ABMA E

Belvedere Park Hotel



Cartas al director



¿Donde está
CORREOS? traigo
una carta

Excmo. Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Santa Margarita.

EXCMO SR:

Los abajo firmantes del presente escrito, de los que figuran su nombre y apellidos, así como el correspondiente número del Documento Nacional de Identidad, acuden a V.E. y.

EXPONEN:

Que todos tienen su domicilio en Can Picafort, así mismo como diversas actividades empresariales.

Que el presente escrito, quiere denunciar ante este Ayuntamiento de Santa Margarita, la construcción ilegal, a nuestro entender, de locales comerciales con cerramiento de la terraza en su totalidad, mediante puertas arrollables metálicas.

Que dichos locales están situados en la calle Avenida Trias esquina con calle Playa. Dando para más detalle un croquis indicativo de la situación de los mencionados locales.

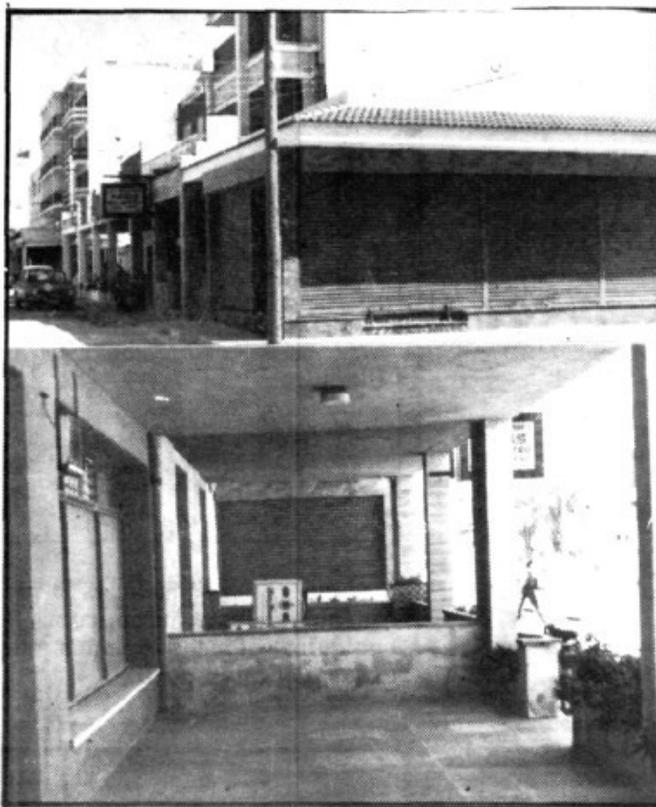
Que los firmantes entienden, que el cerramiento de las terrazas mediante puertas arrollables vulnera la legalidad vigente sobre normas urbanísticas.

Que por otra parte, tal cerramiento no hace sino más que perjudicar el ya deteriorado entorno urbano de aquella zona, sin haber respetado las más elementales normas urbanísticas.

Es por lo que suplican a V.E. que tenga a bien ordenar, si lo estima oportuno, la apertura de un expediente a los efectos de determinar si dicho cerramiento de terraza es correcto.

Can Picafort a uno de
Junio de 1986.

Mateo Muntaner Alzamora



peluqueria caballeros

M Perelló

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30
CAN PICAFORT MALLORCA



Francisco Amengual Juan
Miguel Aguiló Pomar
Jaime Marimón Salamanca
Sebastián Bennisar Pons
Estel
Bartolomé Tous Fluxá
Antonio Perelló Alzamora
Antonio Castelló Vanrell
Guillermo Mas Ferrer

Nueva Oficina de nuestra Revista

Como hicimos el año pasado a partir del 20 de Junio hasta finales de verano, nuestra Revista contará con una nueva Oficina ubicada en la misma dirección del año pasado: Calle Isaac Peral, 6 bajos. Para efectos de Publicidad, Ventas o Encargos pueden acudir a ella y serán atendidos por la Srta. Patricia Fellay Pons.

NO ESTA PERMITIDA LA VENTA AMBULANTE DE ARTICULOS ALIMENTICIOS

Estamos ya en pleno verano, y es bueno recordar las normas que existen en este Municipio en relación a la venta ambulante de artículos alimenticios, que por otra parte en cada temporada turística más o menos abiertamente se lleva a cabo en las playas o lugares de esparcimiento.

Dicen así las normas municipales: **QUEDA PROHIBIDO:**

1.- El transporte, traspase, venta y manipulación o cualquier otra actividad similar en la vía pública o en establecimientos de artículos alimenticios o de cualquier otra clase salvo que dichas actividades se hallen amparadas por las correspondientes licencias y autorizaciones sanitarias y administrativas.

b) Circular con productos alimenticios y de cualquier otra clase, tanto para su venta directa al público como a los comerciantes, salvo cuando estos artículos estén amparados por la documentación que garantice su salubridad y su bondad administrativa; debiendo los vendedores disponer de la correspondiente licencia o autorización; y los medios de transporte hallarse en perfectas condiciones higiénicas sanitarias y con los permisos administrativos para llevarlo a cabo, efectuándose en los envases adecuados.

2o.- El cumplimiento de las indicadas prevenciones será objeto estricta de vigilancia y comprobación por los servicios Municipales correspondientes, así como por los Agentes de la Policía Municipal, quienes, en su caso, procederán a la intervención de la mercancía y medios de transporte y a levantar las actas correspondientes. El acta levantada surtirá efectos de pliego de cargos, dándose por incoado el expediente sancionador.

3o.- Los infractores,

con el fin de instruir las pertinentes diligencias y comprobaciones, podrán ser conducidos a las dependencias Municipales con los géneros, artículos, mercancías y medios de transporte utilizados, quedando aquellos intervenidos e inmovilizados en las mencionadas dependencias a resultas del expediente que se instruya y sanción que se imponga. La misma se impondrá por esta Alcaldía con el máximo rigor, dentro de los límites de su competencia, y sin perjuicio de elevar las actuaciones cuando proceda a la autoridad u organismo competente y denunciar los hechos, en su caso, a los Tribunales de Justicia.

4o.- Los géneros y artículos intervenidos, cuando se trate de productos perecederos serán, además, decomisados, procediendo a su destrucción inmediata cuando no sean de aprovechamiento para la alimentación humana, educacionales para su consumo. Los géneros y artículos no perecederos quedarán inmovilizados a resultas de la resolución de expediente sancionario. Se podrá, así mismo, disponer que los vehículos leados queden inmovilizados en las dependencias Municipales a resultas sancionador, cuando se pueda presumir de las circunstancias concurrentes en los hechos que su circulación implicaría un peligro para la salud pública.

5o.- Si se trata de géneros y artículos no perecederos y no se acordare su decomiso, el denunciado podrá retirarlos si hace efectiva la sanción, que en su caso se le pueda imponer, dentro del período de pago voluntario. Transcurrido éste sin que la sanción sea hecha efectiva esta alcaldía podrá disponer la adjudicación del género y artículos en subasta pública, para cubrir con el



precio del remate en todo o en parte, el importe de la sanción, girándose el resto por recaudación ejecutiva.

Caso de que el precio de la adjudicación excediera del de la sanción, la diferencia quedará a disposición del interesado.

6o.- Caso de que como consecuencia del expediente sancionador se levantara la intervención e inmovili-

zación del material, no procediendo el decomiso, el denunciado podrá retirarlo en el bien entendido de que pasado el tiempo que señala la legislación en vigor esta Corporación podrá disponer del mismo dándole el destino que se estime más conveniente y siempre que no se actue en la forma dispuesta en el apartado anterior.

**Bar
Restaurante**

CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA - PESCADO FRESCO
ANGUILAS - PALETILLAS DE CORDERO

Almirante Carrero Blanco 11
Tel. 52 70 07

CA'N PICAFORT - SANTA MARGARITA

A nuestros lectores

Quizá Vd lee esporádicamente nuestra Revista y desearía leerla y tenerla cada mes. Suscríbase a ella y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.



Naviera Mallorquina, S.A.

Armadores - Agentes de Aduanas - Consignatarios

Transportes Terrestres - Cargas Descargas

Se complace en comunicar a sus amigos, clientes y comercio en general, de esta privilegiada zona de la isla, la relación de servicios e itinerarios que tiene establecidos sobre y desde el archipiélago

ITINERARIOS

BARCELONA/ PALMA/ BARCELONA

Salidas: Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

BARCELONA/ IBIZA/ BARCELONA

Salidas: Diarias

BARCELONA/ MAHON/ BARCELONA

Salidas: Martes, jueves y sábados.

PALMA/ IBIZA/ PALMA

Salidas: Diarias

PALMA/ MAHON/ PALMA

Salidas: Sábados y martes.

VALENCIA/ PALMA/ VALENCIA

Salidas: Lunes, miércoles, viernes y sábado.

VALENCIA/ IBIZA/ VALENCIA

Salidas: Lunes, miércoles y viernes.

VALENCIA/ MAHON/ VALENCIA

Salidas: Lunes, miércoles y viernes.

ALICANTE/ PALMA/ IBIZA/ ALICANTE

Salidas: Martes, jueves y sábados.

Deseamos informarles que, tanto desde nuestra Delegación en MADRID o SEVILLA, como desde nuestras Delegaciones en Barcelona, Valencia o Alicante, podemos recoger sus mercancías desde cualquier punto de la Península y transportarlas hasta su domicilio en las islas o viceversa.

PARA MAYOR INFORMACION PUEDEN DIRIGIRSE:

41001-SEVILLA

Paseo Cristóbal Colón, 11-1
Tels. 213800 - 216427 - 215621
Telex 72199 NAMAL-E
Dirección telegráfica: Naviera
A.T. 2943

03002-ALICANTE

Cía. Trasmediterránea, S. A.
Explanada de España, 2
Tel. 206011
Muelle: 203026
Telex 66063 TRASM-E

CENTRAL

07012-PALMA DE MALLORCA

C/ Muelle Viejo, 11-A
Tels. 46 43 62* (4 líneas)
71 01 53* (3 líneas)
Telex 68548 NAVI-E
68685 VSPAL-E

08002-BARCELONA

Paseo de Colón, 22 - Apartado 412
Tels. 3183691 - 3178135
Muelle: 3193162/66
Almacén z. f.: 3367252
Telex 54797 CALAS-E
Dirección telegráfica: Calas

28045-MADRID

Paseo de la Chopera, 57
Tels. 4741500 - 4737289
Telex 27693 NAVIC-E
A. T. 905

MAHON

Agencia Cardona
Andén de Levante, 30
Tels. 363050 - 363054
Telex 68897 FEDE-E
Dirección telegráfica: Cardona Agenci.

28010-MADRID

C/ Zurbano, 76-B.º
Tel. 4420233
Telex 27693 NAVIC-E

46024-VALENCIA

Cía. Trasmediterránea, S. A.
Manuel Soto, 15
Tel. 3679211
Telex 64095 FRUME-E

IBIZA

Edificio Bahía T, 1-3
Tels. 314202 - 314351
Muelle: 310216
Almacén: 313012
Telex 68852 NAVI-E
Dirección telegráfica: Naviera

PUERTO DE ALCUDIA

Transportes Marítimos Alcudia, S. A.
Teodoro Canet, 52
Tels. 545932/36
Telex 68784 SOC-E

DELEGACIONES:

07012-PALMA DE MALLORCA

C/ Muelle Viejo (Faro)
Tels. 71 09 52* (4 líneas)
72 66 67* (4 líneas)
Telex 68574 VSPAL-E

TROFEO F2 FUNBOARD 1986

Llorenç i Antoni Sastre



EL AMOR DURA SIEMPRE.

¿Quién dijo que el amor era débil, que se hacía añicos así, sin más? Pues aquí, en Santa Margarita, hay un amor que perdura años, lustros y décadas. Sebastián Rosselló Grimalt de 82 años, y Catalina Estelrich Munar, de 84 años, se unieron en matrimonio hace más de 50 años, y se quieren como el día que se prometieron amarse para siempre. Nuestro reportero cogió a nuestra parejita, feliz y unida, junto a los pinos de Can Picafort adonde vinieron —a lo mejor— hace ya más de 50 años en viaje de novios.

Amigos regatistas: las aguas de Ca'n Picafort han sido el escenario del "Trofeo F2 Funboard de 1986", organizado por "COMERCIAL MOREY", con la colaboración del CLUB NAUTICO CA'N PICAFORT cuya sección de TDN dirige Lorenzo Sastre.

En buenas condiciones para la práctica del Funboard se disputaron las 2 pruebas anunciadas para el día 22 de Junio, registraron una participación excelente con más de 90 patrones inscritos.

Con viento de componente NE de fuerza 3,5 a 4 B/C se disputó la 1a. prueba para tablas con orza, en la que debían recorrer un circuito señalado con 2 boyas.

Se dio la salida al estilo "Lemanus" desde la playa, los participantes salían a medida que pasaba delante de ellos un juez en carrera para que ninguno pudiera quedar a solavento. Cada participante debía trazar 2 "ochos" completos alrededor de dichas boyas y llegar después a la playa, en donde estaba situada la mesa del comité de regatas, y rubricar allí su firma estableciéndose el orden de llegada.

Tras una dura lucha se clasificó en primer lugar MICHEL CARDELL, seguido por GRABRIEL CAMPS y DAG ECKHOLM, siendo la regata muy vistosa y entretenida para los seguidores que la observaron desde la playa.

Media hora más tarde el comité de regatas dio la salida a las tablas sin orza, caracterizadas principalmente, por su reducida estora, su bajo volumen y por un desplazamiento rápido con vientos duros superiores a 3,5 Bft.

La prueba fue muy disputada en todo momento, impusándose al final JAIME PALOMARES sobre sus más inmediatos seguidores JUAN XIMENIS y JOSE MIGUEL FOHTEZA.

Una vez finalizadas las pruebas se procedió a la entrega de trofeos, frente al BAR CARABELA OPA-OMA, en el cual se sirvió un refrigerio para los regatistas, y al sorteo de una tabla F2 entre todos los inscritos.

Así pues, rotundo éxito tanto de participación como de organización en tierra y mar.

Pronto anunciaremos nuevas regatas.

Anímate y participa con nosotros.



**DISTRIBUCIONES
ALIMENTICIAS**

C/ Juan Monjo March, 52 Tel. 52 32 38
SANTA MARGARITA
Mallorca

RESTAURANT

Cafeteria LILO



CA'N PICAFORT (Mallorca)
PASEO MALLORCA, s/n
Tel. 52 72 66

Vielen dank für Ihren Besuch



BOUTIQUE

Sira

Carrero Blanco, 15

CA'N PICAFORT · MALLORCA

**EN CA'N PICAFORT
LO DISTINTO**

Y CON CLASE

SE LLAMA...



DINO'S

C. José Trias, 8 - Tel. 52 77 07

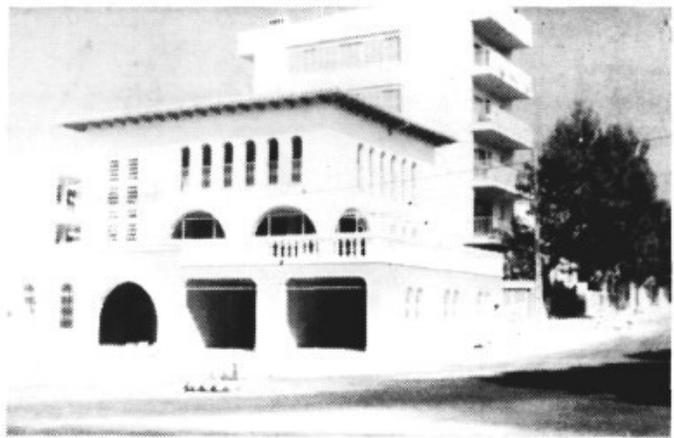
CAFETERIA BAR

Especialidades:

Bocadillos - Tapas variadas
Platos Combinados

Arenal, 29 - Tel. 527535 CA'N PICAFORT (Mallorca)

A
R
E
N
A
L

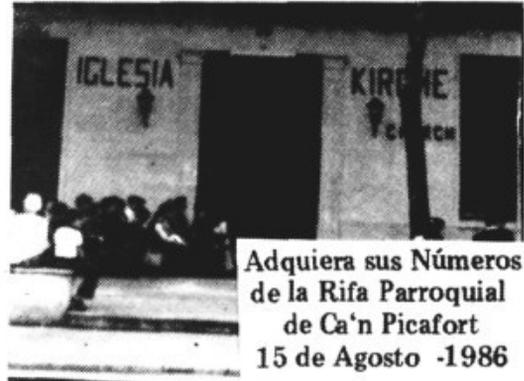


El edificio del Ayuntamiento de Ca'n Picafort practicamente terminado.

**INSTITUTO DE BELLEZA
PERFUMERIA
DAPHNE**

Avda. J. Trías, 19 - Tel. 52 74 02

Ca'n Picafort



Adquiera sus Números
de la Rifa Parroquial
de Ca'n Picafort
15 de Agosto -1986



Ctra. Sta. Margarita - Ca'n Picafort, Km. 2'5
Tel. 505714 — SANTA MARGARITA



*Cafeteria
Restaurante*



CALYPSO

**La
Bata
Cartells
Concurs**

ESPECIALIDADES
TIPICAS MALLORQUINAS
COCINA INTERNACIONAL
TAPAS VARIADAS

Paseo Colón, 66
Tel. 52 80 63
CA'N PICAFORT

NUEVO FORD ORION GHIA INYECCION

- Con toda la sofisticada tecnología de la inyección en su nuevo motor CVH 1.6i de 105 CV, que alcanza 185 Km/h.
- Con un consumo de sólo 5,5 l./100 Km. a 90 Km/h.
- Tracción delantera y suspensión independiente a las cuatro ruedas.
- Y con toda la seguridad del nuevo sistema de frenos antibloqueo opcional.
- Venga a visitarnos, le conquistará.

Precio: 1.482.000 Ptas.

(Incluidos IVA y Transporte).

LA CONQUISTA DE LA POTENCIA



ES UNA EXCLUSIVA MAS DE...

